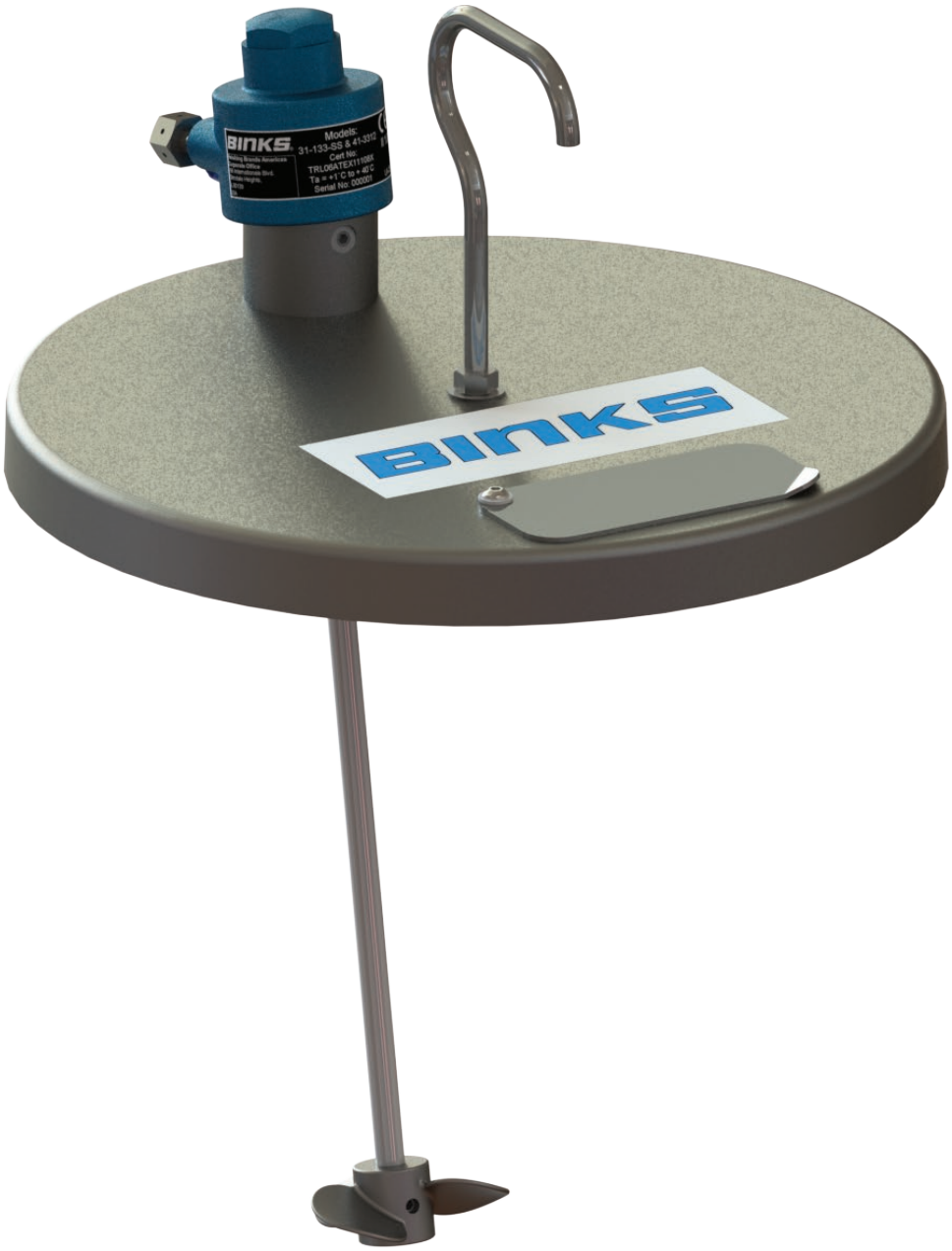
31-425 AGITATED LID ASSEMBLY

41-3306, 41-3312, 41-3312-S DIRECT DRIVE AGITATORS



AGITATOR ASSEMBLY FOR 25 Litre (5 Gal.) PAIL

IMPORTANT: Read and follow all instructions and SAFETY PRECAUTIONS before using this equipment. Retain for future reference.

DESCRIPTION

This manual covers the following models:

41-3306 Direct Drive Agitator (solvent borne materials, 13.5" shaft)

41-3312 Direct Drive Agitator (waterborne, 13.5" shaft)

41-3312-S Direct Drive Agitator (waterborne, 12" shaft) only for use with 25 litre (5 Gallon) pail. Stainless Steel wetted parts.

31-425 Kit comprising of Agitator 41-3312-S and 31-428 Lid assembly for use with 25 litre (5 Gallon) pail.

All models are suitable for use with flammable coating materials and for use in a Zone 1 classified hazardous area.

These Agitators are CE marked in accordance with the ATEX Directive 94/9/EC for hazardous area use and Machinery Safety Directive 2006/42/EC.

If installing this equipment in a potentially explosive atmosphere, check the ATEX equipment category and temperature ratings meet the requirements for the zoned area.

Part Number	ATEX Classification	Type approval certificate Number
41-3312, 41-3312-S Agitator only	Ex II 1/2 G c T5	TRL06ATEX11108X
31-425 Agitator and Lid	Ex II 1/2 G c T5	

All Models Ambient temperature range: +1ºC to 40ºC (34 to 104ºF)

All models are certified for use in Hazardous areas, Zone 1 for areas around the tank and Zone 0 for inside the tank. Temperature class T5 (100°C).

AGITATOR SPECIFICATIONS	
Air inlet connection:	1/4" NPS
Propeller/Paddle Diameter:	80mm [3.125 in]
Maximum Shaft Speed:	3,000 RPM
Power output:	.19 kW [.25 HP]
Air Consumption:	283-396 l/m [10-14 CFM]
Shipping Weight:	5.4 kg [12 lbs]
Sound Level:	80 dBa

MATERIALS OF CONSTRUCTION	
Air Motor bodies:	Cast Iron
Motor End Plates:	Aluminium
Motor Rotor:	Cast Iron
Lid:	Stainless Steel
Shaft Seals:	Steel/Nitrile Rubber
Vanes:	Phenolic
Agitator Shaft:	Stainless Steel
Propeller:	Stainless Steel

In this part sheet, the words **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** are used to emphasize important safety information as follows:

⚠ WARNING

Hazards or unsafe practices which could result in severe personal injury, death or substantial property damage.

⚠ CAUTION

Hazards or unsafe practices which could result in minor personal injury, product or property damage.

NOTE

Important installation, operation or maintenance information.

⚠ WARNING

Read the following warnings before using this equipment.

READ THE MANUAL
Before operating finishing equipment, read and understand all safety, operation and maintenance information provided in the operation manual.

WEAR SAFETY GLASSES
Failure to wear safety glasses with side shields could result in serious eye injury or blindness.

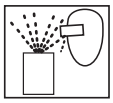
DE-ENERGISE, DEPRESSURISE, DISCONNECT AND LOCK OUT ALL POWER SUPPLIES DURING MAINTENANCE
Failure to De-energise ,disconnect and lock out all power supplies before performing equipment maintenance could cause serious injury or death.

OPERATOR TRAINING
All personnel must be trained before operating finishing equipment.

KEEP EQUIPMENT GUARDS IN PLACE
Do not operate the equipment if the safety devices have been removed.

PRESSURE RELIEF PROCEDURE
Always follow the pressure relief procedure in the equipment instruction manual.

NOISE HAZARD
You may be injured by loud noise. Hearing protection may be required when using this equipment.



PROJECTILE HAZARD
You may be injured by venting liquids or gases that are released under pressure, or flying debris.

INSPECT THE EQUIPMENT DAILY
Inspect the equipment for worn or broken parts on a daily basis. Do not operate the equipment if you are uncertain about its condition.

NEVER MODIFY THE EQUIPMENT
Do not modify the equipment unless the manufacturer provides written approval. Only use the agitator with the proper lid assembly 31-428.

KNOW WHERE AND HOW TO SHUT OFF THE EQUIPMENT IN CASE OF AN EMERGENCY

PROP 65 WARNING
WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE REQUIRED BY ATEX CERTIFICATION

AIR SUPPLY
Air supplies (compressors etc) shall be sited in a non-hazardous area with a filter on the air intake system to prevent the ingress of dust or similar foreign material into the parts where compression takes place.

ELECTRIC SHOCK / GROUNDING
Improper grounding or sparks can cause a hazardous condition and result in fire, explosion or electric shock and other serious injury. Check electrical continuity of the air supply to earth—should be no greater than 106 Ω. Electrically bond all metallic equipment to earth. Should be no greater than 1 Ω.

EQUIPMENT MISUSE HAZARD
Do not exceed the stated maximum working pressures and motor speed as specified on page 4.

FIRE AND EXPLOSION HAZARD
Improper equipment grounding, poor ventilation, open flames or sparks can cause hazardous conditions and result in fire or explosion and serious injury.

STATIC CHARGE
Fluid and air may develop a static charge that must be dissipated through proper grounding of the equipment, objects to be sprayed and all other electrically conductive objects in the dispensing area. Use suitably approved static dissipating or conductive air supply hoses.

FIRE AND EXPLOSION HAZARD
Use lubricating medium resistant to carburisation and has an auto ignition temperature of 185ºC for T4 and 150ºC for T5 equipment.

INSTALLATION

⚠ WARNING

Air Supply

Air supplies (compressors, etc.) shall be sited in a non-hazardous area with a filter on the air intake system to prevent the ingress of dust or similar foreign material into the parts where compression takes place.

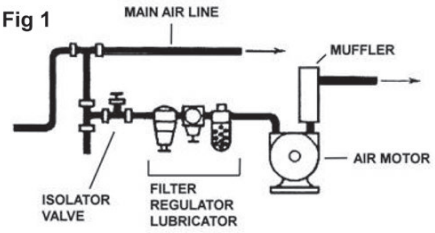
AIR MOTOR LUBRICATION

⚠ WARNING

An automatic air line filter/ lubricator should be installed in the air supply line no more than 0.5m (19 in) from the air motor. The filter should be 5 micron. Install the lubricator level with or above the motor so the oil mist will blow directly into or down into the motor (see Fig. 1).

Fill the oil reservoir with SAE 10W motor oil. Adjust lubricator to feed 1 drop of oil for every 1400 litres (50 cfm) of air or 1 drop per minute for continuous running.

Fig 1



KIT ASSEMBLY

Only Use the proper Lid assembly 31-428 with this Agitator.

1. Remove the propeller (10) from the shaft (3) by loosening the lock screw (9).
2. Unscrew the locknut (5) from the housing, and remove washer (8).
3. Insert the shaft into the aperture in the lid and rotate until the pin locates in the slot.
4. Slide the washer (8) over the shaft, the raised centre towards the locknut.
5. Replace the locknut (5) and tighten.
6. Replace the propeller (10) and secure with screw (9).
7. Place the lid assembly over the pail or drum.

⚠ CAUTION

Make sure the pail has a minimum depth of 340 mm for a 25 mm clearance, or the propeller may contact the bottom and create possible sparking hazards.

8. Before operating any of these agitators lubricate the air motor by adding 4 or 5 drops of SAE 10 weight oil into the air fitting.
9. Close the Air Adjusting valve (2) by rotating clockwise.
10. Connect the airline to the valve (2). The Agitator is now ready for use.

OPERATION

⚠ CAUTION

Failure to operate and maintain these agitators correctly could result in premature motor failure and void warranty.

If not already done so, before operating any of these agitators lubricate the air motor by adding 4 or 5 drops of SAE 10 weight oil into the air fitting.

1. Before turning on the air supply, screw in the air adjusting valve (2) fully. Turn on the air supply and slowly open up the air adjusting valve.
2. The optimum speed is dependent on the type of coating material being agitated. If the speed it too high, the propeller will cavitate and aerate the material.
3. It is not recommended to run the motor faster than 1000 rpm. Do not exceed 3000 rpm.
4. When the tank is empty, the motor speed will rise. Stop the motor to avoid unnecessary high speed running. Prolonged high speed running may result in premature wear and failure of the motor.

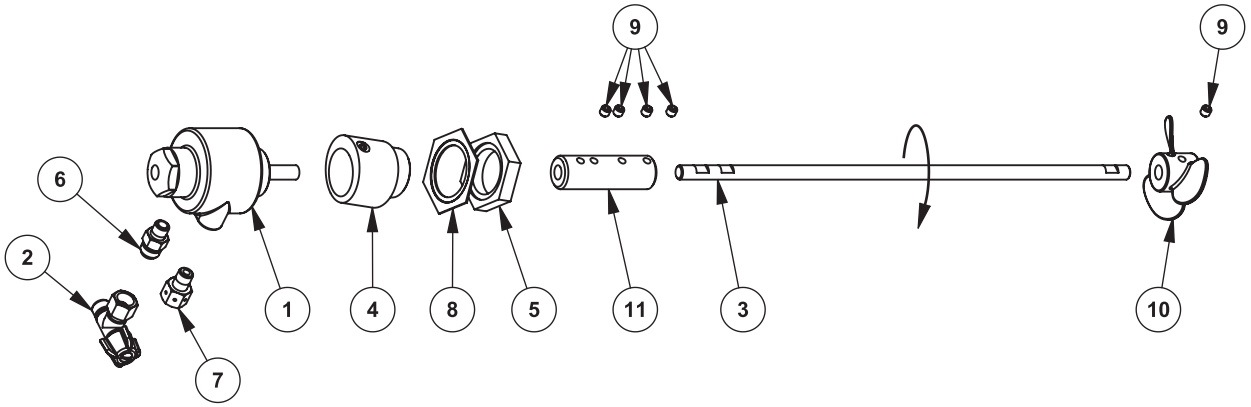
PREVENTATIVE MAINTENANCE

1. Turn off the main air supply to the Agitator with the isolator valve.
2. Check exhaust muffler for blockage. Clean if necessary.
3. If the Air motor starts to run slowly or is sluggish, flushing the motor with solvent may restore its performance due to excessive contamination from oil, moisture and foreign particles. Use only Gast #AH255B Flushing Solvent or equivalent for this.
4. This cleaning operation should only be carried out ion a well ventilated area.
5. Wear eye protection.
6. Do not use combustible solvents for flushing.
7. Disconnect the airline and muffler. Add about 100ml (4 fluid oz) of solvent into the air intake port of the motor. Rotate the motor by hand in both directions for a few minutes.
8. Re-connect the airline and cover the exhaust port with a cloth. Apply low pressure 0.7bar (10psi) and re-start the motor. Run until no more traces of solvent can be seen.
9. The motor should be running smoothly. If not, then a re-build may be required (see Replacement of Parts).

REPLACEMENT OF PARTS

1. Remove the propeller (10) from the shaft (3) by loosening the lock screw (11).
2. Unscrew the locknut (5) from the housing, and remove washer (8).
3. Withdraw the Agitator from the aperture in the lid.
4. Loosen the top 2 screws (9) in the coupling (11) and remove the shaft and coupling from the motor drive shaft.
5. Loosen the screw (4) and separate the motor from the housing.

41-3306, 41-3312, 41-3312-S DIRECT DRIVE AGITATORS



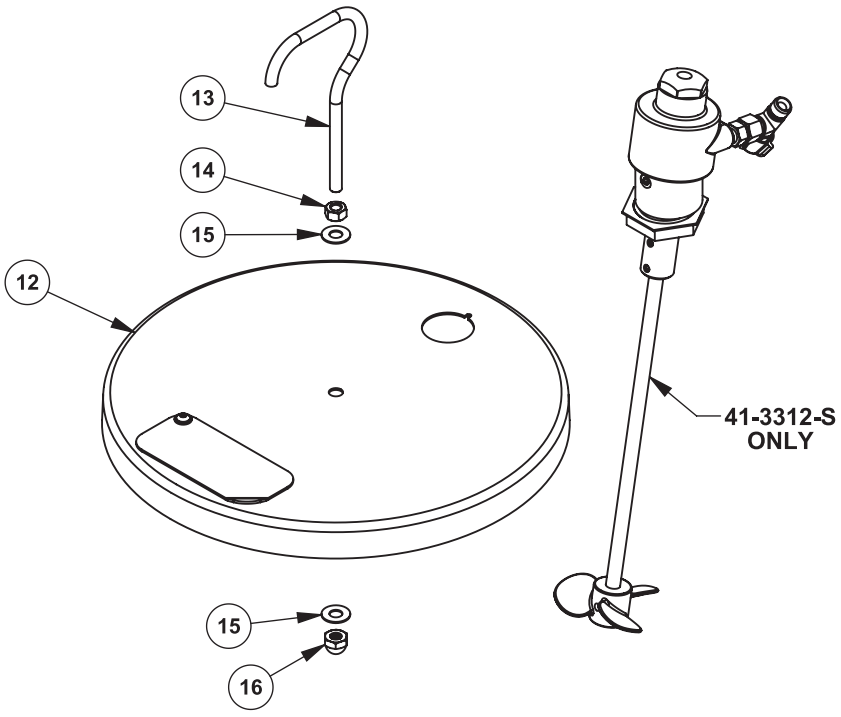
PARTS LIST

Item	Part No.	Description	Qty.	Notes
1	37-478	AIR MOTOR	1	
2	73-159	METERING VALVE ASSEMBLY	1	
3	31-92	AGITATOR SHAFT, 13.5", S.S.	1	41-3312
	31-92-S	AGITATOR SHAFT, 12", S.S.	1	41-3312-S
	41-644	AGITATOR SHAFT, 13.5"	1	41-3306
4	41-650	HOLDER ASSEMBLY	1	
5	20-2633-1	1" NPT LOCKNUT	1	41-3306
	20-6450	1" NPT LOCKNUT, S.S.	1	41-3312, 41-3312-S
6	71-28	DM NIPPLE, 1/8 NPT X 1/4 NPS	1	
7	41-646	MUFFLER	1	
8	41-718	REDUCING WASHER	1	
9	20-1237	SET SCREW, 1/4 - 20 X 1/4"	5	41-3306
	20-2141	SET SCREW, 1/4 - 20 X 1/4", S.S.	5	41-3312, 41-3312-S

Item	Part No.	Description	Qty.	Notes
10	31-91	PROPELLER, S.S.	1	41-3312, 41-3312-S
	41-641	PROPELLER, AL.	1	41-3306
11	41-645	SHAFT COUPLING	1	
12	31-428	S.S. LID ASSEMBLY	1	31-425
13	83-1899	HANDLE	1	
14	20-2079	HEX NUT	1	
15	20-6928	FLAT WASHER	2	
16	20-6933	ACORN NUT	1	

Included, but not shown:				
	71-1109	AIR HOSE ASSEMBLY, 13"	1	41-3312
	71-1112	AIR HOSE ASSEMBLY, 16 1/2"	1	41-3312-S
	20-2002	HEX WRENCH, 1/8"	1	

31-425 AGITATED LID ASSEMBLY



BINKS MODEL 37-478 VERTICAL AIR MOTOR

SPEED
The speed of the air motor is regulated by the 73-159 air adjusting valve. The speed of the propeller shaft will be determined by the fluid, but it should never be run faster than 3,000 RPM.

AIR SUPPLY
The air supply leading to the motor should have a minimum of 60 and a maximum of 100 PSI gauge pressure for best results. Use air filter and moisture trap.

PREVENTIVE MAINTENANCE AIR MOTOR LUBRICATION
Lubricate air motor daily by adding 4 or 5 drops of SAE 10 weight oil into **air inlet fitting**. For convenience, an automatic oiler may be connected to the air inlet.

⚠ CAUTION

Failure to properly lubricate the air motor will result in premature motor failure and will void warranty.

⚠ CAUTION

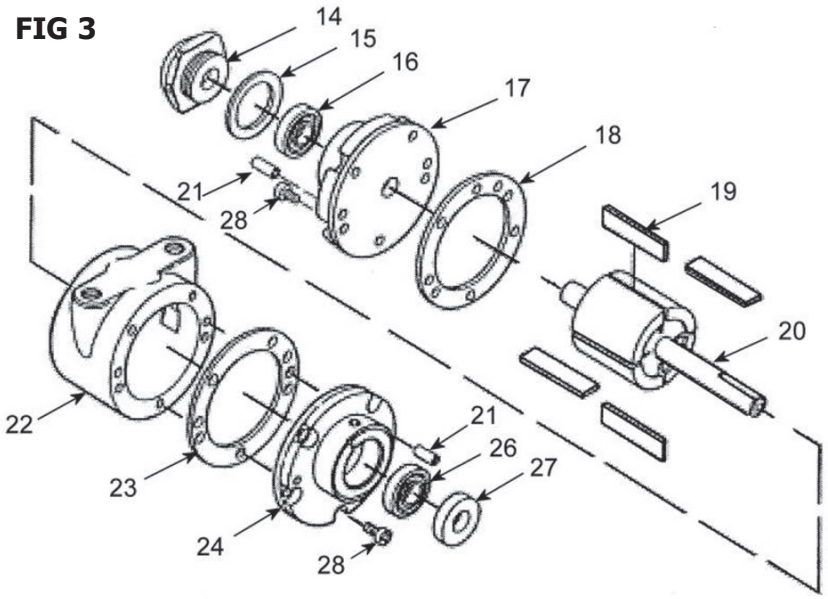
Avoid any end or side thrust on the shaft when coupling the motor to a driven member. Especially, do not hammer on shaft itself or on the coupling. This can cause internal damage to vanes, bearings and housing surfaces.

37-478 AIR MOTOR REPLACEMENT OF PARTS (SEE FIG 3)

1. Remove the end cap (14).
2. Remove dead end plate bolts (28).
3. Remove dead end plate (17). Use a puller, do not use screwdriver to remove the end plate.)
4. Remove the dowel pins (21) from the body and push back into end plate (17) until flush or just below the machined surface of the dead end plate. Remove rotor (20) using an arbor press.
5. Remove vanes (19).
6. Remove shaft seal (27) and drive end plate bearing (26) from drive end plate (24) and bearing (16) from dead end plate (17). Do Not remove drive end plate bolts or drive end plate.
7. Clean parts. Check for scoring on the end plates and rotor assembly. If scoring exists, replace the end plates.
8. Check the bearings for signs of wear. Replace the bearings at least every 2 years.
9. Place the drive shaft of the rotor assembly (20) through the body into the drive end plate (24). Press the drive end bearing (26) onto the drive shaft using a bearing pusher.
10. Using a suitable tool, lightly tap on inner race of the drive end bearing (26) to snug up rotor (20) to drive end plate (24).
11. Check the vanes (19) for wear. If the height of the vanes are less than 6.8mm (0.270”) then re-new the vanes. Install new vanes (19), the angle cuts on the vane face to the center of the rotor.
12. Place the dead end plate gasket (18) on the body (22). If the original is damaged, replace with a new one supplied in the service kit.
13. Place the dead end plate (17) on the body.
14. Install the dead end bearing (16) and press into place with bearing pusher tool.
15. Install the dowel pins (21).
16. Fully tighten the bolts (28).
17. Set end clearance to the values at the end of this section. Lightly tap on the inner race of the dead end bearing to free up and center the rotor in the body.
18. Apply a small amount of grease to bearing seal (27) and install the drive end bearing seal by pressing flush with bearing pushing tool.
19. Reattach end cap (14) with new gasket (15).
20. Apply a few drops of 10w oil lubricant into ports and rotate shaft by hand for a few rotations.
21. Re-assemble in reverse order.

END CLEARANCES
Total clearance .051mm (0.002”)
Top end clearance .038mm (0.0015”)

FIG 3



Ref. No.	Description	Ind. Parts Req.
14	End Cap	1
15*	Gasket	1
16*	Bearing Dead End Plate	1
17	Dead End Plate	1
18*	Gasket Dead End Plate	1
19*	Vane	4
20	Rotor	1
21	Dowel Pin	2
22	Body	1
23	Gasket Drive End Plate	1
24	Drive End Plate	1
26	Bearing Drive End Plate	1
27*	Seal	1
28	Screw	10

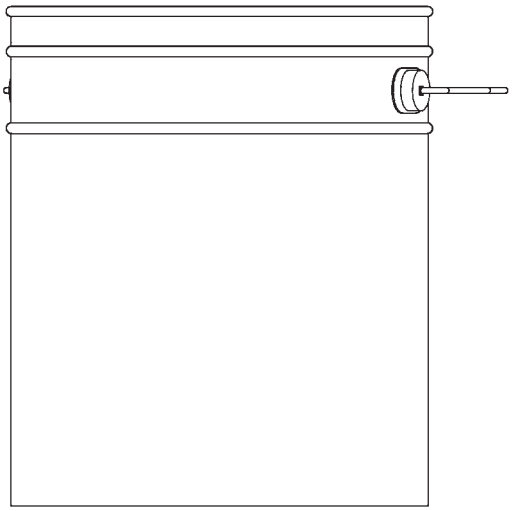
* 6-196 Motor repair kit

SERVICE CHECKS

CONDITION	CAUSE	CORRECTION
Air motor is sluggish or rotates slowly or stops	Dirt or foreign object trapped in the motor or from internal corrosion	Flush the motor, or strip motor and clean as instructed on page 4
Air motor runs hot and slows down	Vanes misaligned	Strip and rebuild motor
Air motor runs slowly	Low air pressure	Raise air pressure
Motor runs slowly even at max pressure	Air line bore too small and/or length of airline. Exhaust restricted	Use larger bore airline and/or shorten airline. Change muffler filter or flush motor or strip and clean

ACCESSORIES

41-662 5 GALLON PAIL



WARRANTY POLICY

Binks products are covered by Finishing Brands one year materials and workmanship limited warranty. The use of any parts or accessories, from a source other than Finishing Brands, will void all warranties. For specific warranty information please contact the closest Finishing Brands location listed below.

Finishing Brands reserves the right to modify equipment specifications without prior notice. DeVilbiss, Ransburg, BGK, and Binks are registered trademarks of Finishing Brands. ©2013 Finishing Brands. All rights reserved.

Binks is part of Finishing Brands, a global leader in innovative spray finishing technologies. For technical assistance or to locate an authorized distributer, contact one of our international sales and customer support locations below.

USA/Canada
www.binks.com
info@finishingbrands.com
Tel: 1-800-992-4657
Fax: 1-888-246-5732

Mexico
www.finishingbrands.com.mx
sales@finishingbrands.com.mx
Tel: 011 52 55 5321 2300
Fax: 011 52 55 5310 4790

Brazil
www.devilbiss.com.br
sales@devilbiss.com.br
Tel: +55 11 5641 2776
Fax: 55 11 5641 1256

United Kingdom
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +44 (0)1202 571 111
Fax: +44 (0)1202 573 488

France
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +33(0)475 75 27 00
Fax: +33(0)475 75 27 59

Germany
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +49 (0) 6074 403 1
Fax: +49 (0) 6074 403 281

China
www.finishingbrands.com.cn
mkt@finishingbrands.com.cn
Tel: +8621-3373 0108
Fax: +8621-3373 0308

Japan
www.ransburg.co.jp
binks-devilbiss@ransburg.co.jp
Tel: 081 45 785 6421
Fax: 081 45 785 6517

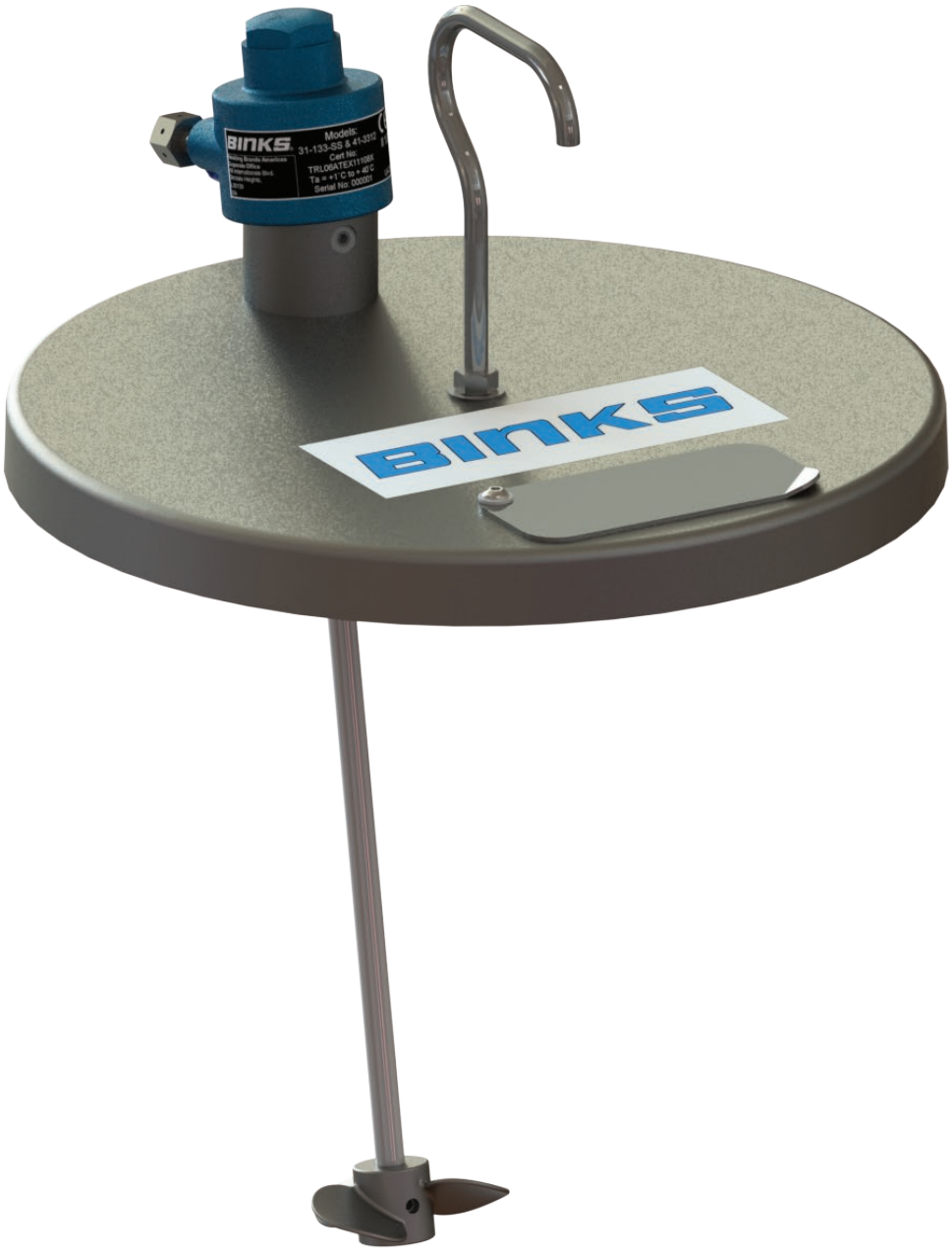
Australia
www.finishingbrands.com.au
sales@finishingbrands.com.au
Tel: +61 (0) 2 8525 7555
Fax: +61 (0) 2 8525 7500

Finishing Brands

31-425 RÜHRAPPARAT-DECKEL

41-3306, 41-3312, 41-3312-S

RÜHRAPPARATE MIT DIREKTANTRIEB



RÜHRAPPARAT FÜR 25 L EIMER

WICHTIG: Lesen und halten Sie sich an alle Anweisungen und SICHERHEITSVORKEHRUNGEN, bevor Sie das Gerät einsetzen. Bewahren Sie sie für späteren Bezug auf.

BESCHREIBUNG

Diese Anleitung deckt die folgenden Modelle ab:

41-3306 Rührapparat mit Direktantrieb (lösemittelhaltiges Material, 13,5 Zoll Rührwelle)

41-3312 Rührapparat mit Direktantrieb (wasserhaltiges Material, 13,5 Zoll Rührwelle)

41-3312-S Rührapparat mit Direktantrieb (wasserhaltiges Material, 12 Zoll Rührwelle) nur zur Verwendung mit 25 Liter Eimer. Medienberührende Teile sind aus Edelstahl hergestellt.

31-425 Satz bestehend aus Rührapparat 41-3312-S und 31-428 Deckel zur Verwendung mit dem 25 Liter Eimer.

Alle Modelle sind für flammbare Beschichtungsstoffe und einen Gefahrenbereich geeignet, der als Zone 1 klassifiziert ist.

Diese Rührapparate tragen die CE-Marke gemäß der ATEX-Richtlinie 94/9/EC für die Verwendung von Gefahrenbereichen und der Richtlinie zur Maschinensicherheit 2006/42/EC.

Wenn dieses Gerät in einer potenziell explosiven Atmosphäre installiert wird, prüfen Sie, ob die ATEXGerätekategorie und der Temperaturbereich die Anforderungen für den Zonenbereich erfüllen.

Artikelnummer	ATEX-Klassifizierung	Bescheinigungsnummer für Typenzulassung
41-3312, 41-3312-S Nur Rührapparat	Ex II 1/2 G c T5	TRL06ATEX11108X
31-425 Rührapparat und Deckel	Ex II 1/2 G c T5	

Alle Modelle Umgebungstemperatur: +1ºC bis 40ºC (34 bis 104ºF)

Alle Modelle sind für den Einsatz in Gefahrenbereichen zugelassen; Zone 1 für Bereiche um den Behälter und Zone 0 für das Behälterinnere. Temperaturklasse T5 (100 °C).

RÜHRAPPARATSPEZIFIKATIONEN	
Lufteinlassanschluss	¼ Zoll NPS
Durchmesser Propeller/Rührstange:	80 mm
Maximale Wellengeschwindigkeit:	3.000 RPM
Ausgangsleistung:	.19 kW [.25 HP]
Luftverbrauch:	283-396 l/m [10-14 CFM]
Liefergewicht:	5,4 kg
Lautstärke:	80 dBa

BAUSTOFF	
Luftmotor:	Gusseisen
Motoren-Endplatten:	Aluminium
Läufermotor:	Gusseisen
Deckel:	Edelstahl
Wellendichtungen:	Stahl/Nitrilkautschuk
Schaufel:	Phenol
Rührwelle:	Edelstahl
Propeller:	Edelstahl

In dieser Anleitung werden wichtige Sicherheitsinformationen mit den Worten **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** hervorgehoben:

⚠ WARNUNG
Gefahren oder gefährliche Verfahren, die zu schweren oder tödlichen Körperverletzungen oder bedeutenden Sachschäden führen können.

⚠ VORSICHT
Gefahren oder gefährliche Verfahren, die zu leichten Körperverletzungen oder Sachschäden führen können.

HINWEIS
Wichtige Informationen zur Installation, zum Einsatz und zur Wartung.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie vor dem Einsatz dieses Gerätes die folgenden Warnungen.

LESEN DIESER ANLEITUNG
Vor dem Einsatz des Geräts sollten Sie alle Sicherheits-, Einsatz- und Wartungsinformationen lesen und verstehen, die in dieser Anleitung enthalten sind.

TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE
Wenn Sie keine Schutzbrille mit Seitenschutz tragen, können Sie schwere Augenverletzungen erleiden oder sogar blind werden.

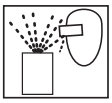
ENTLADEN, DRUCK ABLASSEN, ABSCHLIESSEN UND ABSPERREN DER STROMZUFUHR BEIM AUSFÜHREN VON WARTUNGSARBEITEN
Wenn Sie die Stromzufuhr nicht entladen, abschließen und absperren, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen, können Sie schwere oder tödliche Körperverletzungen erleiden.

BENUTZERSCHULUNG
Alle Bediener müssen vor dem Einsatz des Gerätes geschult werden.

MONTIERTE GERÄTESCHUTZVORRICHTUNGEN
Setzen Sie das Gerät nicht ein, wenn Sicherheitsvorrichtungen entfernt wurden.

ABLASSEN DES DRUCKS
Halten Sie immer die Schritte in dieser Anleitung zum Ablassen des Drucks ein.

GERÄUSCHNIVEAU
Das Geräuschniveau von Luftmotoren kann über 80 dBA liegen. Sie sollten unbedingt einen Gehörschutz tragen.



GESCHOSSGEFAHR
Sie können durch Flüssigkeiten oder Gase, die unter Druck austreten, oder durch herausgeschleuderte Rückstände verletzt werden.

TÄGLICHES PRÜFEN DES GERÄTS
Prüfen Sie das Gerät täglich auf abgenutzte oder defekte Teile. Setzen Sie das Gerät nur ein, wenn Sie sich über den Zustand sicher sind.

KEIN MODIFIZIEREN DES GERÄTES
Modifizieren Sie das Gerät nur, wenn Sie die schriftliche Genehmigung des Herstellers eingeholt haben. Verwenden Sie den Rührapparat nur mit dem richtigen Deckel 31-428.

KENNTNISSE, WO UND WIE DAS GERÄT IN EINEM NOTFALL AUSGESCHALTET WIRD

CA PROP 65

PROPOSITION 65 WARNUNG
WARNUNG: Dieses Produkt enthält Chemikalien, die dem Bundesstaat Kalifornien als Verursacher von Krebs, Geburtsschäden oder anderen Fortpflanzungsschäden bekannt sind.

SONDERBEDINGUNGEN FÜR EINEN SICHEREN EINSATZ, DIE FÜR DIE ATEX-ZULASSUNG ERFORDERLICH SIND

LUFTZUFUHR
Luftzufuhren (Kompressoren, usw.) werden in einem ungefährlichen Bereich aufgestellt. Das Lufteinlasssystem wird einen Filter haben, um ein Eindringen von Staub oder ähnlichen Fremdkörpern in die Teile zu verhindern, die die Komprimierung bewirken.

ELEKTRISCHER SCHLAG/ERDUNG
Eine falsche Erdung oder Funken können eine Gefahr ergeben und zu Brand, Explosion oder elektrischem Schlag und schweren Körperverletzungen führen. Prüfen Sie den Stromdurchgang zwischen der Luftzufuhr und der Erde, er sollte nicht größer als 106 Ω sein. Erden Sie alle Metallgeräte. Sollte nicht größer als 1 Ω sein.

GEFAHR DES GERÄTEMISSBRAUCHES
Überschreiten Sie nicht die auf Seite 4 angegebenen Höchstarbeitsdrücke und die Höchstgeschwindigkeit für den Motor.

TÄGLICHES PRÜFEN DES GERÄTS
Prüfen Sie das Gerät täglich auf abgenutzte oder defekte Teile. Setzen Sie das Gerät nur ein, wenn Sie sich über den Zustand sicher sind.

STATISCHE AUFLADUNG
Flüssigkeit und Luft können eine statische Aufladung entwickeln, die durch richtige Erdung des Gerätes, der zu lackierenden Objekte und aller anderen elektrisch leitenden Objekte im Füllerbereich abgeleitet werden muss. Verwenden Sie statisch ableitende oder leitende Luftzufuhrschläuche, die eine entsprechende Zulassung haben.

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR
Eine falsche Erdung des Geräts, schlechte Belüftung, offenes Feuer oder Funken können gefährliche Bedingungen ergeben und zu einem Brand oder einer Explosion oder schweren Körperverletzungen führen.

MONTAGE

⚠ WARNUNG

Luftzufuhr

Luftzufuhren (Kompressoren usw.) sollten nicht in einem Gefahrenbereich aufgestellt werden. Das Lufteinlasssystem sollte einen Filter haben, um ein Eindringen von Staub oder ähnlichen Fremdkörpern in die Teile zu verhindern, die die Komprimierung bewirken.

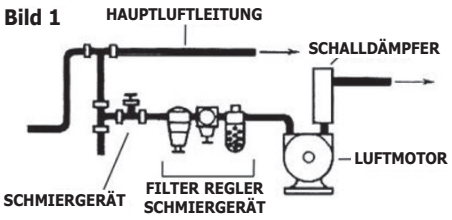
SCHMIEREN DES LUFTMOTORS

⚠ WARNUNG

Ein automatischer Luftschlauchfilter bzw. ein automatisches Schmiergerät sollte im Luftzufuhrschlauch höchstens 0,5 m vom Luftmotor installiert werden. Der Filter sollte 5 Mikron sein. Installieren Sie das Schmiergerät auf gleicher Höhe wie der Motor oder über dem Motor, sodass der Öldunst direkt in oder nach unten in den Motor geblasen wird (siehe Bild 1).

Füllen Sie den Ölbehälter mit SAE 10W Motoröl. Stellen Sie das Schmiergerät so ein, dass ein Öltropfen pro 1400 Liter Luft oder ein Öltropfen pro Minute für den laufenden Betrieb zugeführt wird.

Bild 1



KITMONTAGE

Verwenden Sie den Rührapparat nur mit dem richtigen Deckel 31-428.

1. Lösen Sie die Sperrschraube 11, um den Propeller (10) von der Welle (9) abzunehmen.
2. Schrauben Sie die Sperrmutter (5) aus dem Gehäuse und nehmen Sie die Scheibe (8) ab.
3. Setzen Sie die Welle in die Öffnung im Deckel und drehen Sie diese, bis der Stift im Schlitz sitzt.
4. Schieben Sie die Scheibe (8) auf die Welle, die dickere Mitte sollte zur Sicherungsmutter zeigen.
5. Setzen Sie die Sicherungsmutter (5) wieder ein und ziehen Sie diese fest.
6. Setzen Sie den Propeller (10) ein und befestigen Sie ihn mit der Schraube (9).
7. Setzen Sie den Deckel auf den Eimer oder das Fass.

⚠ VORSICHT

Stellen Sie sicher, dass der Eimer eine Mindesttiefe von 340 mm für einen Abstand von 25 mm hat, sonst kann der Propeller den Boden berühren und möglicherweise Funken erzeugen.

8. Schmieren Sie vor dem Einsatz dieser Rührapparate den Luftmotor, indem Sie 4 oder 5 Tropfen SAE 10 Öl in den Lufteinlass eingeben.
9. Schließen Sie das Luftregulierventil (2), indem Sie es nach rechts drehen.
10. Schließen Sie die Luftleitung an das Ventil (2) an. Der Rührapparat kann jetzt eingesetzt werden.

VERWENDUNG

⚠ VORSICHT

Wenn Sie diese Rührapparate nicht richtig einsetzen und warten, kann der Motor frühzeitig ausfallen, und die Garantie kann ungültig sein.

Wenn Sie es noch nicht gemacht haben, schmieren Sie vor dem Einsatz dieser Rührapparate den Luftmotor, indem Sie 4 oder 5 Tropfen SAE 10 Öl in den Lufteinlass eingeben.

1. Drehen Sie das Luftregulierventil (2) ganz ein, bevor Sie die Luftzufuhr aufdrehen. Drehen Sie die Luftzufuhr auf und öffnen Sie langsam das Luftregulierventil.
2. Die optimale Geschwindigkeit hängt vom Typ des Beschichtungsstoffes ab, den Sie rühren. Wenn die Geschwindigkeit zu hoch ist, erzeugt der Propeller Luftblasen, die in den Beschichtungsstoff gelangen.
3. Der Motor sollte höchstens mit 3000 U/min laufen.
4. Wenn der Behälter leer ist, erhöht sich die Motorgeschwindigkeit. Stellen Sie den Motor ab, um ein unnötiges Laufen des Motors mit hoher Geschwindigkeit zu vermeiden. Wenn der Motor lange mit hoher Geschwindigkeit läuft, kann er vorzeitig abnutzen und ausfallen.

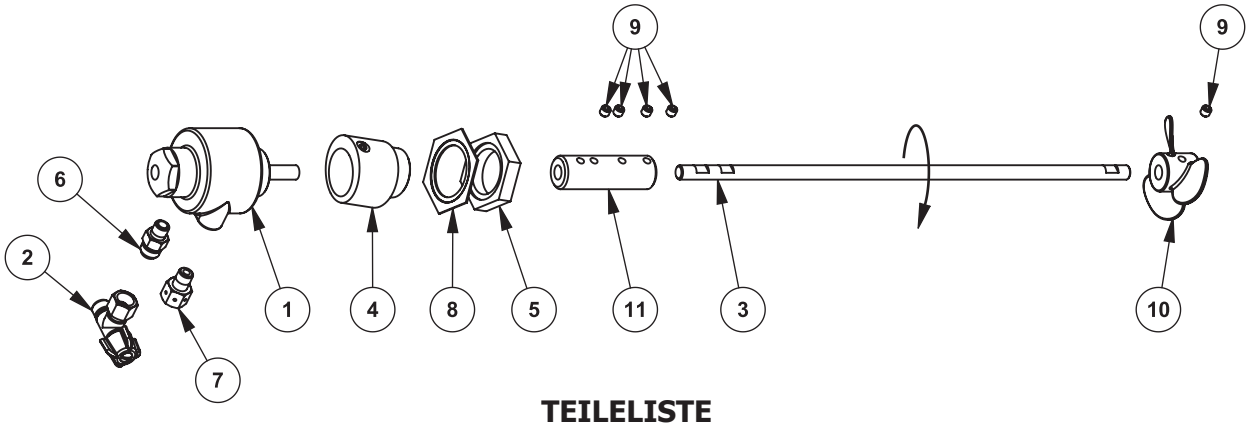
VORBEUGENDE WARTUNGSARBEITEN

1. Schalten Sie die Hauptluftzufuhr zum Rührapparat mit dem Absperrventil ab.
2. Prüfen Sie den Schalldämpfer des Auspuffs auf Verstopfungen. Reinigen Sie ihn ggf.
3. Wenn der Luftmotor langsam oder schwergängig läuft, spülen Sie den Motor mit Lösungsmittel. Dies kann die Leistung wieder herstellen, wenn der Leistungsabfall auf Ölverunreinigungen, Feuchtigkeit oder Fremdkörper zurückzuführen ist. Verwenden Sie als Lösungsmittel zum Spülen nur Gast #AH255B oder ein Äquivalent.
4. Diese Reinigung sollte nur in einem gut gelüfteten Bereich durchgeführt werden.
5. Tragen Sie eine Schutzbrille.
6. Verwenden Sie zum Spülen keine brennbaren Lösungsmittel.
7. Schließen Sie die Luftleitung und den Schalldämpfer ab. Füllen Sie ungefähr 100 ml Lösungsmittel in den Luftzufuhranschluss des Motors ein. Drehen Sie den Motor für ein paar Minuten mit der Hand in beide Richtungen.
8. Schließen Sie die Luftleitung an und decken Sie das Auspuffrohr mit einem Lappen ab. Wenden Sie geringen Druck an (0,7 bar, 10 psi) und lassen Sie den Motor wieder an. Lassen Sie den Motor laufen, bis keine Lösungsmittelrückstände sichtbar sind.
9. Der Motor sollte gleichmäßig laufen. Sonst kann eine Überholung erforderlich sein (siehe Auswechseln von Teilen).

AUSWECHSELN VON TEILEN

1. Lösen Sie die Sperrschraube (11), um den Propeller (10) von der Welle (3) abzunehmen.
2. Schrauben Sie die Sicherungsmutter (7) vom Gehäuse ab und nehmen Sie die Scheibe (8) ab.
3. Ziehen Sie den Rührapparat aus der Öffnung im Deckel heraus.
4. Lösen Sie die zwei oberen Schrauben (9) im Anschluss (11) und nehmen Sie die Welle und den Anschluss von der Motorantriebswelle.
5. Lösen Sie die Schraube (4) und trennen Sie den Motor vom Gehäuse.

41-3306, 41-3312, 41-3312-S RÜHRAPPARATE MIT DIREKTANTRIEB



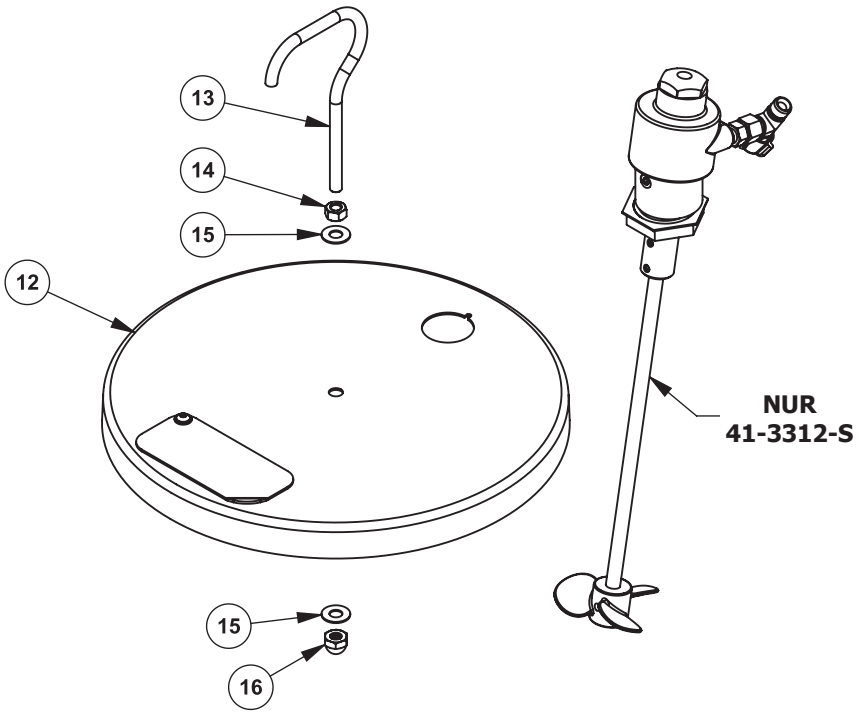
TEILELISTE

Artikel	Teile-Nr.	Beschreibung	Menge	Notizen
1	37-478	LUFTMOTOR	1	
2	73-159	MESSVENTILBAUGRUPPE	1	
3	31-92	RÜHRAPPPARATWELLE, 13,5 ZOLL , EDELSTAHL	1	41-3312
	31-92-S	RÜHRAPPPARATWELLE, 12 ZOLL , EDELSTAHL	1	41-3312-S
	41-644	RÜHRAPPPARATWELLE, 13,5 ZOLL	1	41-3306
4	41-650	HALTERUNG	1	
5	20-2633-1	1 ZOLL NPT SICHERUNGSMUTTER	1	41-3306
	20-6450	1 ZOLL NPT SICHERUNGSMUTTER, EDELSTAHL	1	41-3312, 41-3312-S
6	71-28	DM NIPPEL, 1/8 NPT X 1/4 NPS	1	
7	41-646	DÄMPFER	1	
8	41-718	REDUZIERSCHEIBE	1	
9	20-1237	STELLSCHRAUBE, 1/4 - 20 X ¼ ZOLL	5	41-3306
	20-2141	STELLSCHRAUBE, 1/4 - 20 X ¼ ZOLL	5	41-3312, 41-3312-S

Artikel	Teile-Nr.	Beschreibung	Menge	Notizen
10	31-91	PROPELLER, EDELSTAHL	1	41-3312, 41-3312-S
	41-641	PROPELLER, AL.	1	41-3306
11	41-645	WELLENVERBINDUNG	1	
12	31-428	DECKEL-BAUGRUPPE AUS EDELSTAHL	1	31-425
13	83-1899	GRIFF	1	
14	20-2079	SECHSKANTMUTTER	1	
15	20-6928	FLACHE UNTERLEGSCHEIBE	2	
16	20-6933	HUTMUTTER	1	

Im LIeferumfang enthalten, aber nicht abgebildet:				
	71-1109	LUFTSCHLAUCH, 13 ZOLL	1	41-3312
	71-1112	LUFTSCHLAUCH, 16 ½ ZOLL	1	41-3312-S
	20-2002	ZWÖLFKANTSCHLÜSSEL	1	

31-425 RÜHRAPPARAT-DECKEL



BINKS-MODELL 37-478 VERTIKALER LUFTMOTOR

GESCHWINDIGKEIT
Die Geschwindigkeit des Luftmotors wird durch die 73-159 Luftstellschraube reguliert. Die Geschwindigkeit der Propellerwelle wird von der Flüssigkeit bestimmt, sollte aber nie 3.000 RPM überschreiten.

LUFTZUFUHR
Die Luftzufuhr zum Motor sollte für beste Ergebnisse mindest 60 und höchstens 100 PSI Manometerdruck aufweisen. Die Verwendung eines Luftfilters und eines Wasserabscheiders wird empfohlen.

BETRIEBSWARTUNG LUFTMOTORSCHMIERUNG
Den Motor täglich mit 4 oder 5 Tropfen SAE 10 Öl im **Luftzufuhrabschluss** schmieren. Aus praktischen Gründen kann auch eine automatische Schmiervorrichtung an den Lufteinlass angeschlossen werden.

⚠ VORSICHT

Wenn der Luftmotor nicht richtig geschmiert ist, kann das vorzeitigen Motorausfall verursachen und der Garantieanspruch verfällt.

⚠ VORSICHT

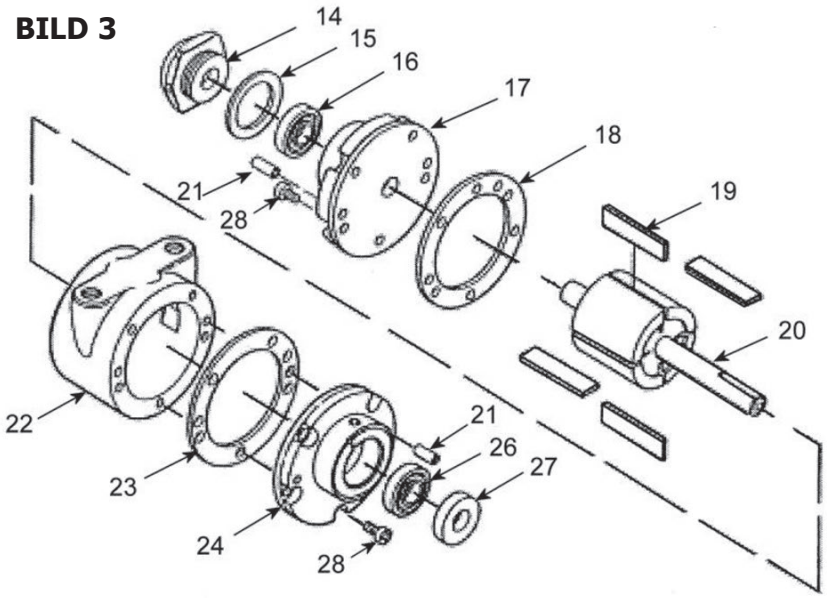
Druck am Ende oder an der Seite der Welle vermeiden, wenn der Motor mit einem getriebenen Teil verbunden wird. Nicht auf die Welle oder die Verbindungsteile schlagen. Das kann internen Schaden an den Schaufeln, den Lagern und der Gehäuseoberfläche verursachen.

37-478 LUFTMOTOR: AUSWECHSELN VON TEILEN (SIEHE BILD 3)

1. Nehmen Sie die Endkappe (14) ab.
2. Nehmen Sie die Endplattenschrauben (28) ab.
3. Nehmen Sie die Endplatte (17) ab. Nehmen Sie die Endplatte mit einem Abzieher und nicht einem Schraubenzieher ab.
4. Nehmen Sie die Führungsstifte (21) aus dem Gehäuse und drücken Sie diese wieder in die Endplatte (17), bis sie bündig oder gerade unter der bearbeiteten Oberfläche der Endplatte sind. Nehmen Sie den Rotor (20) mit einer Dornpresse ab.
5. Nehmen Sie die Flügel (19) ab.
6. Nehmen Sie die Wellendichtung (27) und das Lager der Antriebsendplatte (26) von der Antriebsendplatte (24) und das Lager (16) von der Endplatte (17) ab. Nehmen Sie die Schrauben der Antriebsendplatte oder die Antriebsendplatte nicht ab.
7. Reinigen Sie die Teile. Prüfen Sie auf Abrieb an den Endplatten und dem Rotor. Tauschen Sie die Endplatten aus, wenn Abrieb besteht.
8. Prüfen Sie die Lager auf Abnutzungsanzeichen. Wechseln Sie die Lager mindestens alle 2 Jahre aus.
9. Setzen Sie die Antriebswelle des Rotors (20) durch das Gehäuse in die Antriebsendplatte (24). Drücken Sie das Antriebsendlager (26) mit einer Lagerpresse auf die Antriebswelle.
10. Klopfen Sie mit einem geeigneten Werkzeug leicht auf den inneren Ring des Antriebsendlagers (26), um den Rotor (20) an die Antriebsendplatte (24) zu drücken.
11. Prüfen Sie die Flügel (19) auf Abnutzung. Wenn die Höhe der Flügel unter 6,8 mm liegt, wechseln Sie die Flügel aus. Installieren Sie neue Flügel (19). Die Winkelausschnitte am Flügel sollten zur Rotormitte zeigen.
12. Setzen Sie den Endplattendichtungsring (18) auf das Gehäuse (22). Wenn das Original beschädigt ist, installieren Sie ein neues aus dem Wartungssatz.
13. Setzen Sie die Endplatte (17) auf das Gehäuse.
14. Setzen Sie das Endplattenlager (16) ein und drücken Sie es mit einem Lagereindrückwerkzeug hinein.
15. Setzen Sie die Führungsstifte (21) ein.
16. Ziehen Sie die Schrauben (28) fest.
17. Stellen Sie die Abstände auf die Werte am Ende dieses Abschnittes ein. Klopfen Sie leicht auf den inneren Ring des Endlagers, um den Rotor zu lösen und ihn im Gehäuse zu zentrieren.
18. Schmieren Sie etwas Schmiermittel auf die Lagerdichtung (27) und setzen Sie die Dichtung des Antriebsendlagers ein und drücken Sie diese mit einem Lagereindrückwerkzeug bündig.
19. Setzen Sie die Endkappe (14) mit einem neuen Dichtungsring (15) wieder ein.
20. Schmieren Sie ein paar Tropfen 10W Ölschmiermittel in die Anschlüsse und drehen Sie die Welle mit der Hand um ein paar Umdrehungen.
21. Bauen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge zusammen.

ENDABSTÄNDE
Gesamtabstand 0,051 mm
Oberer Endabstand 0,038 mm

BILD 3



Ref. Nr.	Beschreibung	Erforderliche Einzelteile
14	Endkappe	1
15*	Dichtungsring	1
16*	Endplattenlager	1
17	Endplatte	1
18*	Endplattendichtungsring	1
19*	Flügel	4
20	Rotor	1
21	Führungsstift	2
22	Gehäuse	1
23	Dichtungsring für Antriebsendplatte	1
24	Antriebsendplatte	1
26	Lager für Antriebsendplatte	1
27*	Dichtung	1
28	Schraube	10

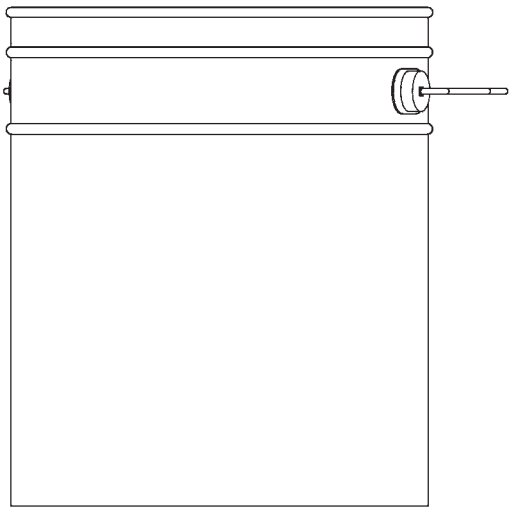
*6-196 Motorreparatursatz

WARTUNGSPRÜFUNGEN

ZUSTAND	URSACHE	BEHEBUNG
Luftmotor ist schwergängig oder dreht sich langsam oder hält an	Schmutz oder Fremdkörper sitzt im Motor fest oder interne Korrosion	Spülen Sie den Motor, oder bauen Sie den Motor auseinander und reinigen Sie ihn, siehe P4
Luftmotor läuft heiß oder verlangsamt	Flügel sind falsch ausgerichtet	Bauen Sie den Motor auseinander und dann wieder zusammen
Luftmotor läuft langsam	Geringer Luftdruck	Erhöhen Sie den Luftdruck
Motor läuft selbst bei Höchstdruck langsam	Luftleitungsdurchmesser und/oder Länge der Luftleitung ist zu klein Auspuff verstopft	Verwenden Sie eine Luftleitung mit einem größeren Durchmesser und/oder verkürzen Sie die Luftleitung Wechseln Sie den Schalldämpferfilter, spülen Sie den Motor oder bauen Sie ihn auseinander und reinigen Sie ihn

ZUBEHÖR

41-662 25 L EIMER



GARANTIE

Finishing Brands erteilt für Binks-Produkte eine beschränkte Garantie für Material- und Verarbeitungsfehler für ein Jahr. Bei der Verwendung von Teilen oder Zubehör, die keine Finishing Brands-Produkte sind, erlöschen alle Garantieansprüche. Bitte kontaktieren Sie den nachstehend aufgelisteten Finishing Brands-Händler in Ihrer Nähe für genaue Garantieinformationen.

Finishing Brands behält sich das Recht vor, Bauteile ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.
DeVilbiss, Ransburg, BGK und Binks sind eingetragene Markenzeichen von Finishing Brands.
©2013 Finishing Brands. Alle Rechte vorbehalten.

Binks gehört zu Finishing Brands, einem weltweit führenden Unternehmen für innovative Spritzlackierungstechnologien. Kontaktieren Sie eines unserer internationalen Verkaufs- und Kundendienstzentren für technische Hilfe oder Händlerinformationen.

USA/Kanada
www.binks.com
info@finishingbrands.com
Tel: 1-800-992-4657
Fax: 1-888-246-5732

Mexiko
www.finishingbrands.com.mx
sales@finishingbrands.com.mx
Tel: 011 52 55 5321 2300
Fax: 011 52 55 5310 4790

Brasilien
www.devilbiss.com.br
sales@devilbiss.com.br
Tel: +55 11 5641 2776
Fax: 55 11 5641 1256

England
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +44 (0)1202 571 111
Fax: +44 (0)1202 573 488

Frankreich
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +33(0)475 75 27 00
Fax: +33(0)475 75 27 59

Deutschland
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +49 (0) 6074 403 1
Fax: +49 (0) 6074 403 281

China
www.finishingbrands.com.cn
mkt@finishingbrands.com.cn
Tel: +8621-3373 0108
Fax: +8621-3373 0308

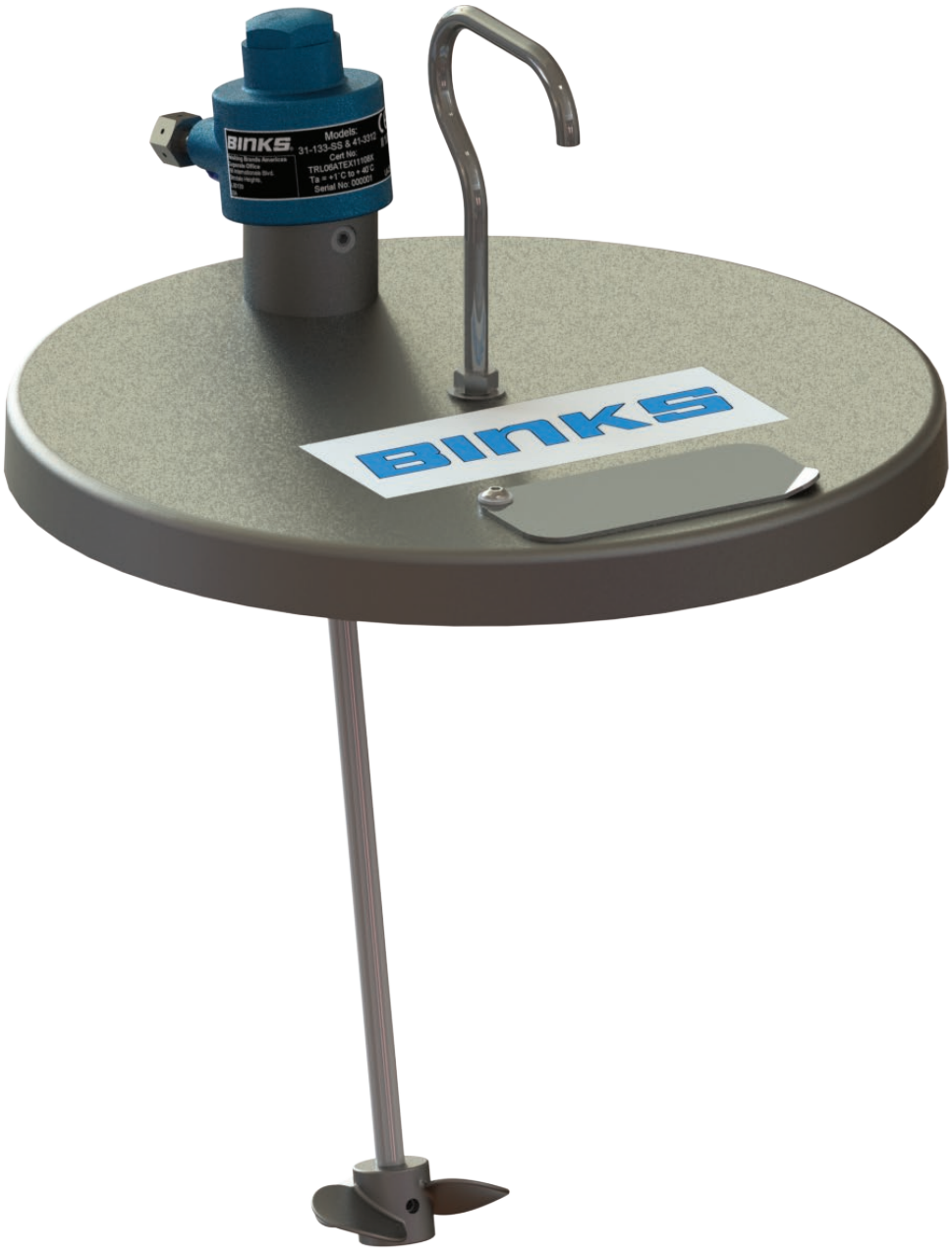
Japan
www.ransburg.co.jp
binks-devilbiss@ransburg.co.jp
Tel: 081 45 785 6421
Fax: 081 45 785 6517

Australien
www.finishingbrands.com.au
sales@finishingbrands.com.au
Tel: +61 (0) 2 8525 7555
Fax: +61 (0) 2 8525 7500

Finishing Brands

ASSEMBLAGE DE COUVERCLE D'AGITATEUR 31-425

AGITATEURS A ENTRAINEMENT DIRECT 41-3306, 41-3312, 41-3312-S



MOTEURS PNEUMATIQUES et AGITATEURS pour seau de 25 litres.

IMPORTANT : Lisez attentivement toutes les instructions et les CONSIGNES DE SECURITE avant d'utiliser ce matériel. A conserver comme référence.

DESCRIPTION

Le présent manuel porte sur les modèles suivants :

41-3306 Agitateur à entraînement direct (matériaux à base de solvants, tige de 13,5 po/34 cm)

41-3312 Agitateur à entraînement direct (produits aqueux, tige de 13,5 po/34 cm)

41-3312-S Agitateur à entraînement direct (produits aqueux, tige de 12 po/30,5 cm) uniquement pour utilisation avec un seau de 25 litres (5 gallons). Pièces en contact avec le liquide en acier inoxydable.

31-425 Kit comprenant un agitateur 41-3312-S et assemblage de couvercle 31-428 pour utilisation avec un seau de 25 litres (5 gallons).

Tous les modèles peuvent être utilisés avec des matériaux de revêtement inflammables et dans un endroit dangereux classé Zone 1.

Ces agitateurs sont marqués CE conformément à la Directive ATEX 94/9/CE pour l'utilisation dans les endroits dangereux et à la Directive sur la sécurité des machines 2006/42/CE.

Si vous installez ce matériel dans une atmosphère potentiellement explosive, vérifiez si la catégorie de matériel ATEX et les températures prévues répondent aux exigences applicables à la zone définie.

Réf.	Classification ATEX	Numéro du certificat d'homologation
41-3312, 41-3312-S Agitateur seul	Ex II 1/2 G c T5	TRL06ATEX11108X
31-425 Agitateur et couvercle	Ex II 1/2 G c T5	

Tous modèles gamme de température ambiante: +1ºC à 40ºC (34 à 104ºF)

Tous les modèles sont certifiés pour l'utilisation dans les espaces dangereux, Zone 1 pour les espaces autour du réservoir et Zone 0 pour l'intérieur du réservoir. Classe de température T5 (100°C).

SPECIFICATIONS DE L'AGITATEUR	
Connexion entrée d'air :	¼ po NPS
Diamètre de l'hélice/ailette :	80 mm [3,125 po]
Vitesse maximum de la tige :	3000 tr/min
Puissance de sortie :	0,19 kW [0,25 HP]
Consommation d'air :	283-396 l/m [10-14 PCM]
Poids à l'expédition :	5,4 kg [12 lbs]
Niveau sonore :	80 dBa

MATERIAUX DE CONSTRUCTION	
Boitiers moteurs pneumatiques :	Fonte
Plaques de fixation du moteur :	Aluminium
Rotor du moteur :	Fonte
Couvercle :	Acier inoxydable
Joints d'étanchéité :	Acier/caoutchouc nitrile
Pales :	Phénoliques
Arbre agitateur :	Acier inoxydable
Hélice :	Acier inoxydable

Dans le présent bulletin, les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **REMARQUE** sont utilisés comme suit pour mettre l'accent sur des informations de sécurité :

⚠ AVERTISSEMENT
Dangers ou pratiques dangereuses qui pourraient occasionner des blessures graves ou même mortelles ou d'importants dégâts matériels.

⚠ ATTENTION
Dangers ou pratiques dangereuses qui pourraient occasionner des blessures graves ou même mortelles ou d'importants dégâts matériels.

REMARQUE
Informations importantes concernant l'installation, l'exploitation ou la maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez les avertissements suivants avant d'utiliser ce matériel.

LISEZ LE MANUEL
Avant d'exploiter le matériel, lisez toutes les informations concernant la sécurité, l'exploitation et la maintenance figurant dans ce manuel et soyez sûr de bien les comprendre.

PORTEZ DES LUNETTES DE SECURITE
Si vous ne portez pas de lunettes de sécurité munies d'écrans de protection latéraux, vous risquez de graves lésions oculaires, voire la écité.

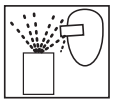
METTEZ HORS TENSION, DEPRESSURISEZ, DEBRANCHEZ ET VERROUILLEZ TOUTES LES SOURCES D'ALIMENTATION PENDANT LA MAINTENANCE
Si toutes les sources d'alimentation ne sont pas mises hors tension, débranchées et verrouillées avant la maintenance du matériel, vous risquez de graves blessures ou la mort.

FORMATION DES UTILISATEURS
Tout le personnel doit avoir reçu la formation nécessaire avant d'utiliser ce matériel.

GARDEZ LES PROTECTIONS DU MATERIEL EN PLACE
N'utilisez pas le matériel si des dispositifs de sécurité ou de protection ont été déposés.

PROCEDURE DE DEPRESSURISATION
Suivez toujours la procédure de dépressurisation décrite dans cette notice.

BRUIT
Le niveau sonore des moteurs pneumatiques peut dépasser 80 dBA. Il est recommandé de porter des protecteurs antibruit.



RISQUE DE PROJECTIONS
Vous risquez d'être blessé par des jets de liquides ou de gaz libérés sous pression, ou par des projections de débris.

INSPECTEZ LE MATERIEL CHAQUE JOUR
Vérifiez chaque jour que le matériel ne présente pas de pièces usées ou cassées. N'utilisez pas le matériel si vous n'êtes pas sûr de son état.

NE JAMAIS MODIFIER LES ÉQUIPEMENTS
Ne pas modifier les équipements sans approbation écrite du fabricant. Utiliser l'agitateur uniquement équipé du couvercle approprié 31-428.

SACHEZ OU ET COMMENT ARRETER LE MATERIEL EN CAS D'URGENCE

AVERTISSEMENT CONCERNANT LA LOI 65
AVERTISSEMENT : Ce produit contient des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme étant susceptibles de causer le cancer et des malformations congénitales ou d'autres troubles liés à la reproduction.

CONDITIONS SPÉCIALES D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ REQUISES POUR LA CERTIFICATION ATEX

ALIMENTATION D'AIR
Les sources d'alimentation en air (compresseurs, etc.) seront installées dans des zones non dangereuses. L'entrée d'air du système sera équipée d'un filtre pour éviter la pénétration de la poussière ou de tout autre matériau étranger.

CHOC ELECTRIQUE/MISE A LA TERRE
Une mise à la terre incorrecte ou des étincelles peuvent donner lieu à une condition dangereuse et causer un incendie, une explosion, un choc électrique et des blessures graves. Vérifiez la continuité électrique de l'alimentation en air à la terre – elle ne doit pas être supérieure à 106 Ω.

DANGER DÛ À L'UTILISATION ABUSIVE DES ÉQUIPEMENTS
Ne pas excéder les pressions opérationnelles et vitesses de moteur maximales spécifiées en page 4.

RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION
Une mise à la masse incorrecte du matériel, une ventilation insuffisante, des flammes nues ou des étincelles peuvent donner lieu à des conditions dangereuses et entraîner un incendie ou une explosion et de graves blessures.

CHARGE ELECTROSTATIQUE
Fluide et d'air peuvent développer une charge statique qui doit être dissipée grâce à une bonne mise à la terre de l'équipement, objets à pulvériser et tous d'autres objets conducteurs de l'électricité dans la zone de distribution. Utilisez dissipateurs d'électricité statique ou approuvé conducteurs tuyaux d'alimentation en air.

TIRER ET EXPLOSION
Risquer Utilité lubrification à point résistance à carburisation et a une auto ignition température de 185C pour T4 et 150C pour T5 équipement.

INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

Alimentation en air

Les sources d'alimentation en air (compresseurs, etc.) doivent être situées dans un espace non dangereux, avec un filtre sur l'admission d'air pour éviter la pénétration de poussière ou de corps étrangers similaires dans les parties où a lieu la compression.

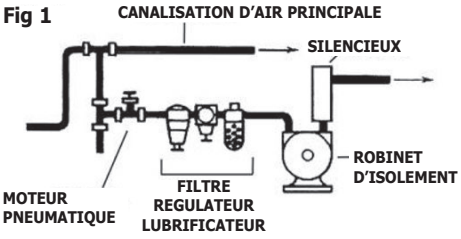
LUBRIFICATION DU MOTEUR PNEUMATIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Un filtre/lubrificateur automatique de canalisation d'air doit être monté dans la canalisation d'alimentation en air à 0,5 m maximum du moteur pneumatique. Le filtre doit être de 5 microns. Montez le lubrificateur de niveau ou au-dessus du moteur de sorte que le brouillard d'huile soit insufflé dans le moteur directement ou de haut en bas (voir Fig. 1).

Remplissez le réservoir d'huile moteur SAE 10W. Réglez le lubrificateur de sorte qu'il fournisse 1 goutte d'huile pour 1400 litres d'air ou 1 goutte par minute pour la marche continue.

Fig 1



ASSEMBLAGE DU SYSTÈME

Utiliser l'agitateur uniquement équipé du couvercle approprié 31-428.

1. Desserrez la vis de blocage (9) pour déposer l'hélice (10) de l'arbre (3).
2. Dévissez le contre-écrou (5) du boîtier et déposez la rondelle (8).
3. Insérez l'arbre dans l'ouverture du couvercle et tournez-le pour positionner la goupille dans la fente.
4. Faites glisser la rondelle (8) sur l'arbre, le centre en relief dirigé vers le contre-écrou.
5. Reposez le contre-écrou (5) et serrez-le.
6. Reposez l'hélice (10) et fixez-la avec la vis (9).
7. Placez le couvercle assemblé sur le seau ou le baril.

⚠ ATTENTION

Le seau doit avoir une profondeur minimale de 340 mm pour assurer une garde de 25 mm, sinon l'hélice pourra entrer en contact avec le fond et créer un risque d'étincelle.

8. Avant d'utiliser ces agitateurs, lubrifiez le moteur pneumatique en ajoutant 4 ou 5 gouttes d'huile de viscosité SAE 10 dans le raccord d'air.
9. Fermez la vanne de réglage d'air (2) en la tournant dans le sens horaire.
10. Branchez la canalisation d'air sur la vanne (2). L'agitateur est maintenant prêt à l'usage

UTILISATION

⚠ ATTENTION

Si ces agitateurs ne sont pas utilisés et entretenus correctement, le moteur risque de subir une défaillance prématurée et la garantie sera annulée.

Si ce n'est déjà fait, avant d'utiliser ces agitateurs, lubrifiez le moteur pneumatique en ajoutant 4 ou 5 gouttes d'huile de viscosité SAE 10 dans le raccord d'air.

1. Avant d'ouvrir l'alimentation en air, vissez à fond la vanne de réglage d'air (2). Ouvrez l'alimentation en air et ouvrez lentement la vanne de réglage d'air.
2. La vitesse optimale dépend du type de matériau de revêtement à agiter. Si la vitesse est trop élevée, l'hélice cavitera et introduira de l'air dans le matériau.
3. Il n'est pas recommandé de faire tourner le moteur à plus de 3000 tr/min.
4. Lorsque le réservoir est vide, la vitesse du moteur augmente. Arrêtez le moteur pour éviter qu'il tourne inutilement vite. Un fonctionnement prolongé à vitesse élevée peut entraîner une usure et une défaillance prématurées du moteur.

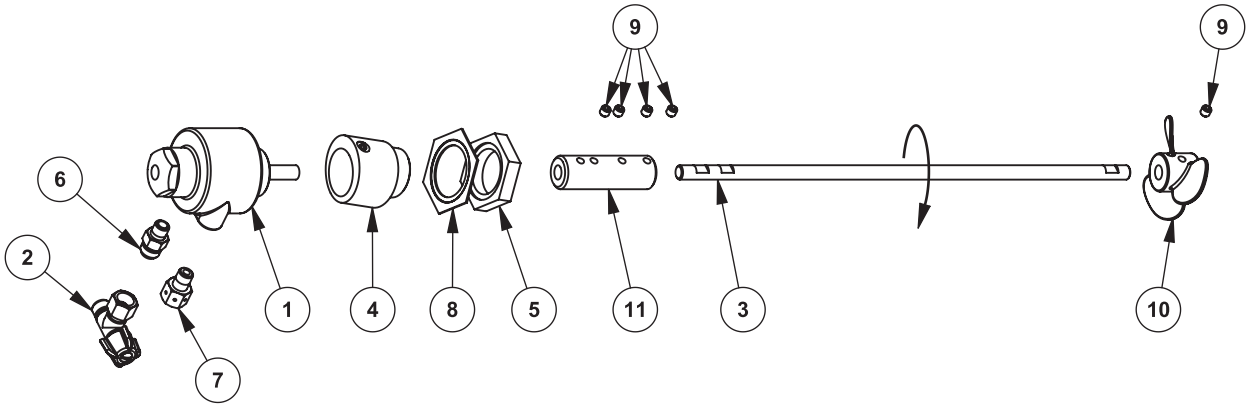
ENTRETIEN PREVENTIF

1. Coupez l'alimentation en air principale de l'agitateur avec le robinet d'isolement.
2. Vérifiez que le silencieux d'échappement n'est pas obstrué. Nettoyez-le si nécessaire.
3. Si le moteur pneumatique se met à tourner lentement ou manque de puissance, son rinçage avec un solvant pourra rétablir son rendement en éliminant la contamination excessive due à l'huile, à l'humidité et aux particules étrangères. Utilisez uniquement du solvant de nettoyage Gast #AH255B ou équivalent pour cet usage.
4. Cette opération de nettoyage ne doit être effectuée que dans un endroit bien aéré.
5. Portez des lunettes de protection.
6. N'utilisez pas de solvants combustibles pour le rinçage.
7. Débranchez la canalisation d'air et le silencieux. Versez environ 100 ml de solvant dans l'orifice d'entrée d'air du moteur. Tournez le moteur à la main dans les deux sens pendant quelques minutes.
8. Rebranchez la canalisation d'air et couvrez l'orifice d'échappement avec un chiffon. Appliquez une basse pression de 0,7 bar (10 psi) et remettez le moteur en marche. Laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ne reste plus de traces de solvant.
9. Le moteur devrait tourner régulièrement. Dans la négative, un moteur remis à neuf pourra être nécessaire (voir Remplacement de pièces).

REMPLACEMENT DE PIECES

1. Desserrez la vis de blocage (11) pour déposer l'hélice (10) de l'arbre (3).
2. Dévissez le contre-écrou (5) du boîtier et déposez la rondelle (8).
3. Retirez l'agitateur de l'ouverture dans le couvercle.
4. Desserrez les 2 vis supérieures (9) du coupleur (11) et déposez l'arbre et le coupleur de l'arbre de transmission du moteur.
5. Desserrez la vis (4) et séparez le moteur du boîtier.

AGITATEURS A ENTRAINEMENT DIRECT 41-3306, 41-3312, 41-3312-S



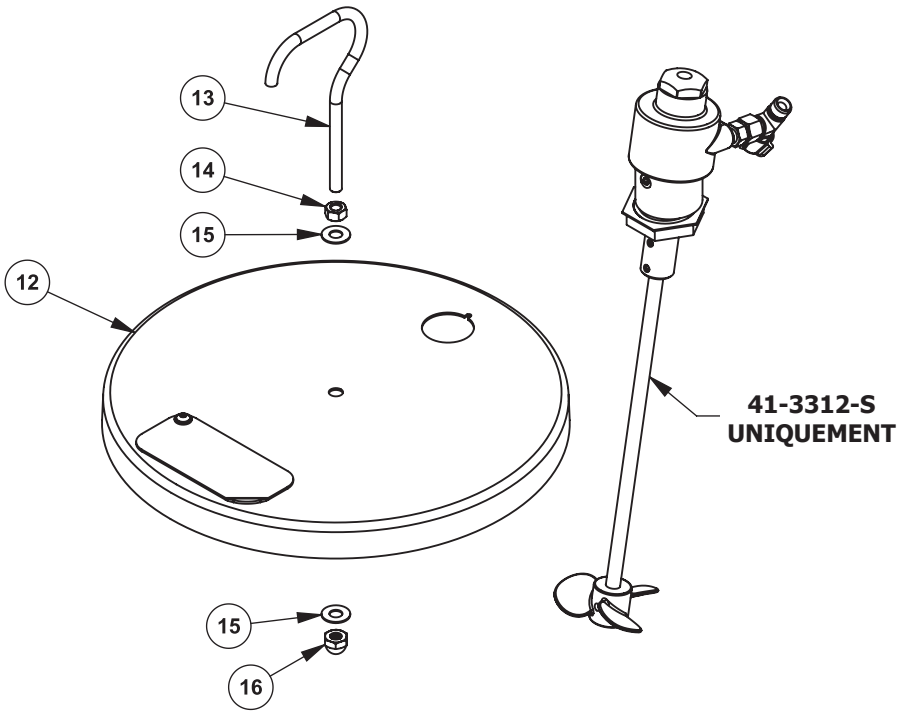
LISTE DES PIECES

Article	Numéro de référence de la pièce	Description	Quantité	Notes
1	37-478	MOTEUR PNEUMATIQUE	1	
2	73-159	ASSEMBLAGE VALVE DE RÉGLAGE	1	
3	31-92	ARBRE D'AGITATEUR, 13,5 po, inox	1	41-3312
	31-92-S	ARBRE D'AGITATEUR, 12 po, inox	1	41-3312-S
	41-644	ARBRE D'AGITATEUR, 13,5 po	1	41-3306
4	41-650	ASSEMBLAGE DE DOUILLE	1	
5	20-2633-1	CONTRE-ÉCROU 1 po NPT	1	41-3306
	20-6450	CONTRE-ÉCROU 1 po NPT, inox	1	41-3312, 41-3312-S
6	71-28	EMBOUT DM, 1/8 NPT X 1/4 NPS	1	
7	41-646	SILENCIEUX	1	
8	41-718	RONDELLE DE RÉDUCTION	1	
9	20-1237	VIS DE BLOCAGE, 1/4 - 20 X ¼ po, inox	5	41-3306
	20-2141	VIS DE BLOCAGE, 1/4 - 20 X ¼ po, inox	5	41-3312, 41-3312-S

Article	Numéro de référence de la pièce	Description	Quantité	Notes
10	31-91	HÉLICE, inox	1	41-3312, 41-3312-S
	41-641	HÉLICE, alu	1	41-3306
11	41-645	COUPLEUR	1	
12	31-428	ASSEMBLAGE DE COUVERCLE EN INOX	1	31-425
13	83-1899	POIGNÉE	1	
14	20-2079	ÉCROU HEXAGONAL	1	
15	20-6928	RONDELLE PLATE	2	
16	20-6933	ÉCROU BORGNE	1	

Inclus, mais non illustrés :				
	71-1109	ASSEMBLAGE TUYAU À AIR, 13 po	1	41-3312
	71-1112	ASSEMBLAGE TUYAU À AIR, 16 ½ po	1	41-3312-S
	20-2002	CLÉ HEXAGONALE, 1/8 po	1	

ASSEMBLAGE DE COUVERCLE D'AGITATEUR 31-425



BINKS MODELE 37-478 MOTEUR PNEUMATIQUE VERTICAL

VITESSE
La vitesse du moteur pneumatique est régulée par la vanne de réglage d'air 73-159. La vitesse de l'arbre porte-hélice sera déterminée par le fluide, mais elle ne devrait jamais dépasser les 3000 tr/min.

ARRIVEE D'AIR
L'arrivée d'air conduisant au moteur doit avoir une pression manométrique de 60 PSI minimum et 100 PSI maximum pour obtenir les meilleurs résultats. Servez-vous du filtre à air et du capteur d'humidité.

MAINTENANCE PREVENTIVE, LUBRIFICATION DU MOTEUR PNEUMATIQUE
Lubrifiez le moteur pneumatique tous les jours en ajoutant 4 ou 5 gouttes d'huile de grade SAE 10 dans le **raccord d'entrée d'air**. Pour plus de commodité, un lubrificateur automatique peut être raccordé à l'arrivée d'air.

⚠ ATTENTION

Si le moteur pneumatique n'est pas lubrifié correctement, le moteur risque de subir une défaillance prématurée et la garantie sera annulée.

⚠ ATTENTION

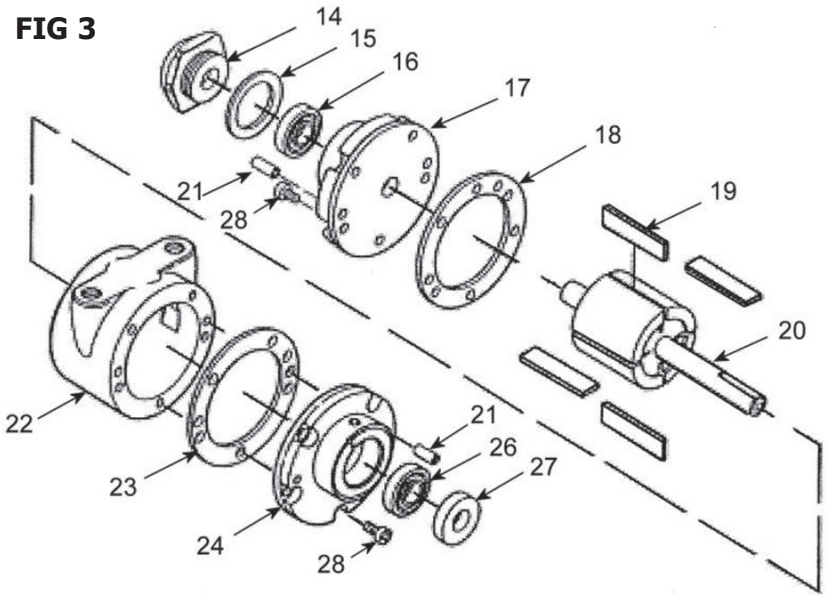
Lorsque vous raccordez le moteur à un élément entraîné, évitez strictement de heurter l'extrémité ou le côté de l'arbre. Ne frappez surtout pas sur l'arbre lui-même ni sur le raccord avec un marteau. Ceci pourrait endommager l'intérieur des valves, roulements et surfaces de boitiers.

REMPLACEMENT DE PIÈCES DU MOTEUR PNEUMATIQUE 37-478 (VOIR FIG. 3)

1. Déposez le chapeau d'extrémité (14).
2. Déposez les vis du plateau d'extrémité libre (28).
3. Déposez le plateau d'extrémité libre (17). Utilisez un extracteur, pas un tournevis, pour déposer le plateau d'extrémité.
4. Déposez les goupilles de centrage (21) du corps et repoussez-les dans le plateau d'extrémité (17) jusqu'à ce qu'elles soient de niveau ou juste en dessous de la surface usinée du plateau d'extrémité libre. Déposez le rotor (20) à l'aide d'une presse à mandriner.
5. Déposez les palettes (19).
6. Déposez le joint d'arbre (27) et le roulement (26) du plateau d'extrémité entraînement (24) ainsi que le roulement (16) du plateau d'extrémité libre (17). Ne déposez pas les vis du plateau d'extrémité entraînement ni le plateau d'extrémité entraînement.
7. Nettoyez les pièces. Recherchez la présence de rayures sur les plateaux d'extrémités et le rotor. Si des rayures sont constatées, remplacez les plateaux d'extrémités.
8. Vérifiez si les roulements présentent des signes d'usure. Remplacez les roulements au moins tous les 2 ans.
9. Faites passer l'arbre de transmission du rotor (20) à travers le corps pour le faire entrer dans le plateau d'extrémité entraînement (24). Enfoncez le roulement d'extrémité entraînement (26) sur l'arbre de transmission avec un outil de poussée.
10. Avec un outil approprié, frappez légèrement sur la bague intérieure du roulement d'extrémité entraînement (26) pour enfoncer le rotor (20) jusqu'au plateau d'extrémité entraînement (24).
11. Vérifiez l'usure des palettes (19). Si la hauteur des palettes est inférieure à 6,8 mm, remplacez-les. Posez les palettes neuves (19), en dirigeant le biseau de leur face vers le centre du rotor.
12. Placez le joint de plateau d'extrémité libre (18) sur le corps (22). Si le joint d'origine est endommagé, remplacez-le par le joint neuf fourni dans le nécessaire de réparation.
13. Placez le plateau d'extrémité libre (17) sur le corps (22).
14. Posez le roulement d'extrémité libre (16) et enfoncez-le en place avec l'outil spécial.
15. Posez les goupilles de centrage (21).
16. Serrez les vis (28) au maximum.
17. Réglez le jeu d'extrémité aux valeurs indiquées à la fin de cette section. Frappez légèrement sur la bague intérieure du roulement d'extrémité libre pour libérer le rotor et le centrer dans le corps.
18. Graissez légèrement le joint de roulement (27) d'extrémité entraînement et posez-le en l'enfonçant jusqu'à ce qu'il affleure l'outil de poussée du roulement.
19. Reposez le chapeau d'extrémité (14) avec un joint neuf (15).
20. Versez quelques gouttes d'huile de viscosité 10W dans les orifices et tournez l'arbre à la main de quelques tours.
21. Pour le remontage, inversez l'ordre du démontage.

JEUX D'EXTRÉMITÉS
Jeu total 0,051 mm Jeu d'extrémité supérieure 0,038 mm

FIG 3



Repère	Description	Qté requise
14	Chapeau d'extrémité	1
15*	Joint	1
16*	Roulement de plateau d'extrémité libre	1
17	Plateau d'extrémité libre	1
18*	Joint de plateau d'extrémité libre	1
19*	Palette	4
20	Rotor	1
21	Goupille de centrage	2
22	Corps	1
23	Joint de plateau d'extrémité entraînement	1
24	Plateau d'extrémité entraînement	1
26	Roulement de plateau d'extrémité entraînement	1
27*	Joint	1
28	Vis	10

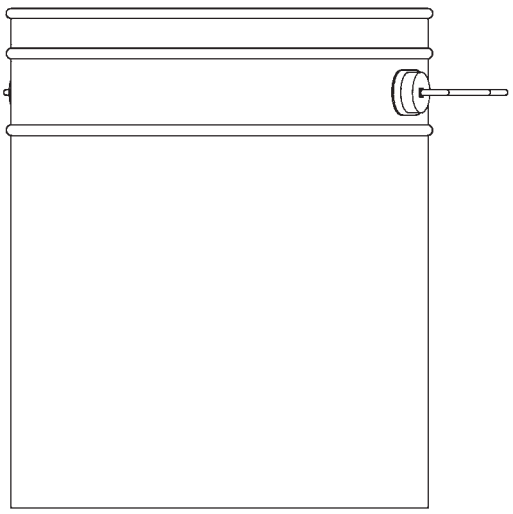
* 6-196 Nécessaire de réparation du moteur

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur manque de puissance ou tourne lentement ou s'arrête	Saleté ou corps étranger coincé dans le moteur, ou débris de corrosion interne	Rincer le moteur ou le démonter et le nettoyer suivant les instructions de la page 4
Le moteur pneumatique surchauffe et ralentit	Palettes désalignées	Démonter et remonter le moteur
Le moteur pneumatique tourne lentement	Pression d'air trop basse	Augmenter la pression d'air
Le moteur tourne lentement même à la pression maximale	Diamètre intérieur de canalisation trop petit ou longueur excessive Echappement bouché	Utiliser une canalisation d'air de plus grand diamètre intérieur et/ou plus courte Remplacer le filtre du silencieux ou rincer le moteur ou le démonter et le nettoyer

ACCESSORIES

41-662 SEAU DE 25 LITRES



POLITIQUE DE GARANTIE

Les produits Binks sont couverts contre les vices de matériel et de fabrication par une garantie limitée d'un an de Finishing Brands. L'utilisation de toutes pièces ou accessoires issus d'une source autre que Finishing Brands, annulera toutes les garanties.Pour des informations précises sur la garantie, veuillez contacter le site de Finishing Brands le plus proche, que vous trouverez sur la liste ci-dessous.

Finishing Brands se réserve le droit de modifier sans préavis les spécifications de l'équipement.
DeVilbiss, Ransburg, BGK, et Binks sont des marques de commerce déposées de Finishing Brands.
©2013 Finishing Brands. Tous droits réservés.

Binks fait partie de Finishing Brands, un leader mondial dans le domaine des technologies innovatrices de finition par pulvérisation. Pour toute assistance technique ou pour localiser un distributeur agréé, veuillez contacter l'un de nos bureaux de ventes internationaux et de soutien client, cités ci-dessous.

USA/Canada
www.binks.com
info@finishingbrands.com
Tel: 1-800-992-4657
Fax: 1-888-246-5732

Mexique
www.finishingbrands.com.mx
sales@finishingbrands.com.mx
Tel: 011 52 55 5321 2300
Fax: 011 52 55 5310 4790

Brésil
www.devilbiss.com.br
sales@devilbiss.com.br
Tel: +55 11 5641 2776
Fax: 55 11 5641 1256

Royaume-Uni
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +44 (0)1202 571 111
Fax: +44 (0)1202 573 488

France
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +33(0)475 75 27 00
Fax: +33(0)475 75 27 59

Allemagne
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +49 (0) 6074 403 1
Fax: +49 (0) 6074 403 281

Chine
www.finishingbrands.com.cn
mkt@finishingbrands.com.cn
Tel: +8621-3373 0108
Fax: +8621-3373 0308

Japon
www.ransburg.co.jp
binks-devilbiss@ransburg.co.jp
Tel: 081 45 785 6421
Fax: 081 45 785 6517

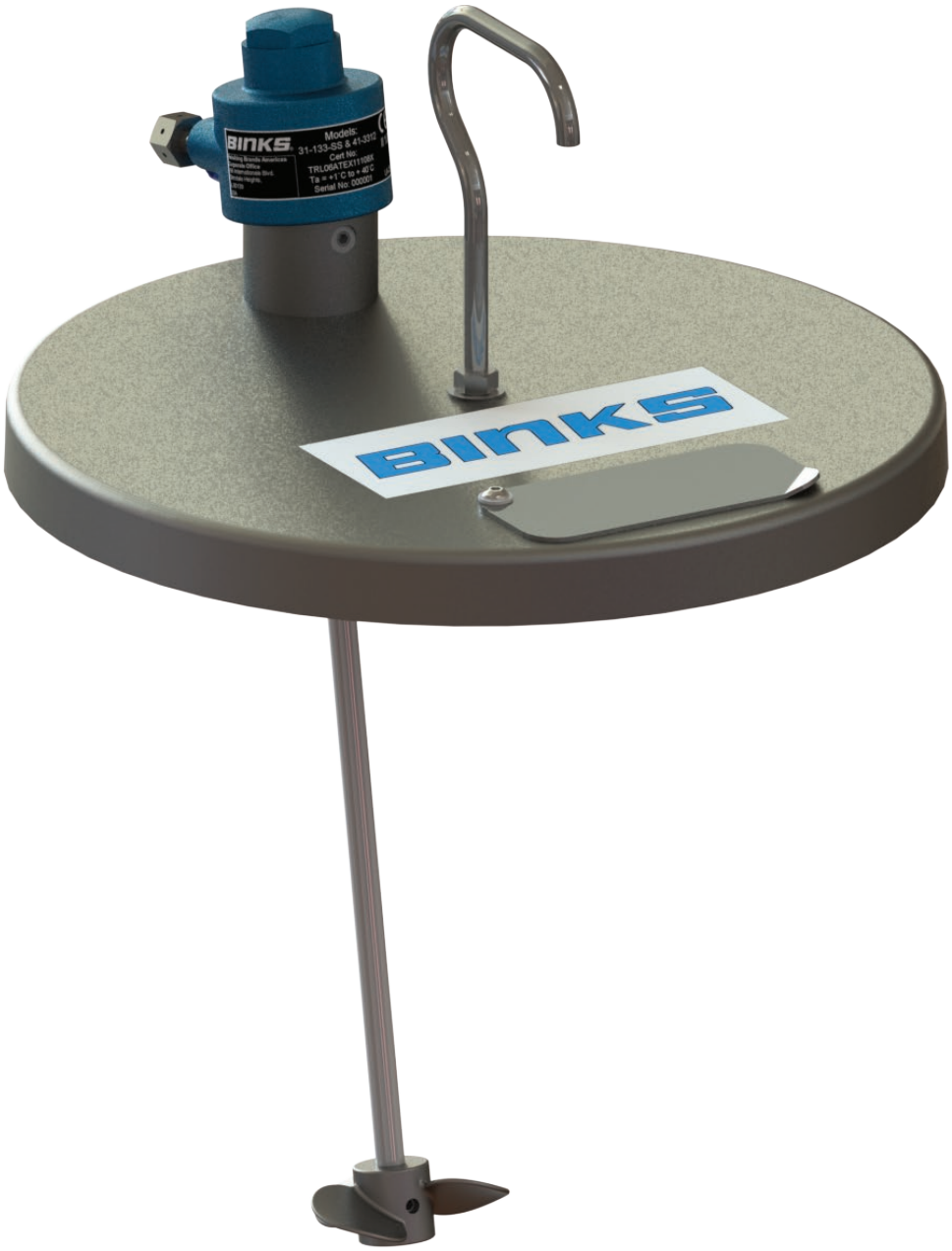
Australie
www.finishingbrands.com.au
sales@finishingbrands.com.au
Tel: +61 (0) 2 8525 7555
Fax: +61 (0) 2 8525 7500

Finishing Brands

GRUPPO COPERCHIO AGITATO 31-425

AGITATORI AZIONAMENTO DIRETTO

41-3306, 41-3312, 41-3312-S



GRUPPO AGITATORE PER SECCHIO da 25 litri (5 galloni)

IMPORTANTE: Prima di utilizzare l'attrezzatura leggere e seguire tutte le istruzioni e le PRECAUZIONI DI SICUREZZA. Conservarle per consultazioni future.

DESCRIZIONE

Il presente manuale riguarda i modelli seguenti:

Agitatore azionamento diretto **41-3306** (materiali dispersi in solvente, albero da 13,5")

Agitatore azionamento diretto **41-3312** (materiali dispersi in acqua, albero da 13,5")

Agitatore azionamento diretto **41-3312-S** (in acqua, albero da 12") solamente per l'uso con secchio da 25 litri (5 Galloni). Parti bagnate in acciaio inox.

Kit 31-425 con Agitatore 41-3312-S e gruppo coperchio 31-428 per l'uso con secchio da 25 litri (5 Galloni).

Tutti i modelli sono idonei all'uso con prodotti vernicianti infiammabili e in ambienti pericolosi classificati come Zona 1.

Questi agitatori sono contrassegnati dal marchio

CE in conformità con la Direttiva ATEX 94/9/CE per l'uso in ambienti pericolosi e la Direttiva sulla sicurezza dei macchinari 2006/42/CE.

In caso di installazione dell'attrezzatura in atmosfera potenzialmente esplosiva, verificare che la categoria ATEX dell'attrezzatura e i valori di temperatura soddisfino i requisiti dell'area circoscritta.

Numero componente	Classificazione ATEX	Numero di certificazione
41-3312, 41-3312-S Agitatore soltanto	Ex II 1/2 G c T5	TRL06ATEX11108X
31-425 Agitatore e coperchio	Ex II 1/2 G c T5	

Tutti i modelli intervallo temperatura ambiente: da +1ºC a 40ºC (da 34 a 104ºF)

Tutti i modelli sono certificati per l'uso in ambienti pericolosi classificati come Zona 1 per quanto riguarda le aree attorno al serbatoio e come Zona 0 per quanto riguarda l'interno del serbatoio. Classe di temperatura (100°C).

SPECIFICHE TECNICHE DELL'AGITATORE	
Collegamento ingresso aria:	1/4" NPS
Diametro elica/pala:	80mm [3,125 pollici]
Velocità massima albero:	3.000 giri/minuto
Potenza in uscita:	0,19 kW [0,25 HP]
Consumo d'aria:	283-396 l/m [10-14 CFM]
Peso di spedizione:	5,4 kg [12 libbre]
Livello sonoro:	80 dBa

MATERIALI DI COSTRUZIONE	
Corpi motore ad aria:	Ghisa
Flange motore:	Alluminio
Rotore motore:	Ghisa
Coperchio:	Acciaio inox
Guarnizioni albero:	Acciaio/gomma nitrilica
Palette:	Fenoliche
Albero agitatore:	Acciaio inox
Elica:	Acciaio inox

Nel presente bollettino, le parole **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** sono utilizzate per attirare l'attenzione su informazioni importanti in materia di sicurezza come di seguito illustrato:

⚠ AVVERTENZA
Pratiche rischiose o non sicure che potrebbero causare lesioni personali gravi, morte o danni notevoli alle cose.

⚠ ATTENZIONE
Pratiche rischiose o non sicure che potrebbero causare lesioni personali lievi, danni al prodotto o alle persone.

NOTA
Informazioni importarti sull'installazione, il funzionamento o la manutenzione.

⚠ AVVERTENZA

Prima di utilizzare l'attrezzatura leggere le seguenti avvertenze.

LEGGERE IL MANUALE
Prima di utilizzare l'attrezzatura, leggere e assicurarsi di aver compreso le informazioni sulla sicurezza, il funzionamento e la manutenzione fornite nel presente manuale.

INDOSSARE OCCHIALI DI SICUREZZA
Chi non indossa occhiali di sicurezza con ripari laterali rischia gravi lesioni oculari o la cecità.

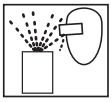
DURANTE GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE TOGLIERE LA TENSIONE, DEPRESSURIZZARE, DISCONNETTERE E BLOCCARE TUTTE LE FONTI DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA
Il mancato rispetto di tale avvertenza prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione potrebbe essere causa di lesioni personali gravi o mortali.

FORMAZIONE DEGLI OPERATORI
Tutto il personale deve essere addestrato prima di apparecchiature di finitura operativo.

NON RIMUOVERE LE PROTEZIONI DELL'ATTREZZATURA
Non mettere in funzione l'attrezzatura se i dispositivi di sicurezza e le protezioni sono stati rimossi.

PROCEDURA DI SCARICO DELLA PRESSIONE
Seguire sempre la procedura di scarico della pressione riportata nel presente manuale di istruzioni.

RUMOROSITÀ
Il livello di rumorosità del motore dell'aria può superare gli 80 dba. Si consiglia di utilizzare dispositivi di protezione dell'udito.



RISCHIO DI PROIEZIONE
Liquidi o gas di sfiato rilasciati sotto pressione o frammenti volanti possono causare lesioni personali.

ISPEZIONARE L'ATTREZZATURA GIORNALMENTE
Ispezionare l'attrezzatura giornalmente verificando che non vi siano componenti usurati o danneggiati. Non mettere in funzione l'attrezzatura se non si è sicuri dello stato in cui.

NON MODIFICATE MAI L'ATTREZZATURA
Non modificate mai l'attrezzatura senza l'approvazione scritta del produttore. Usate l'agitatore soltanto con l'appropriato gruppo coperchio 31-428.

È IMPORTANTE SAPERE SEMPRE DOVE E COME FERMARE L'ATTREZZATURA IN CASO DI EMERGENZA

AVVERTENZA PROP 65
AVVERTENZA: questo prodotto contiene agenti chimici che nello Stato della Californi sono considerati causare cancro e anomalie congenite o altri danni all'apparato riproduttivo.

CONDIZIONI SPECIALI PER L'UTILIZZO IN SICUREZZA RICHIESTE DALLA CERTIFICAZIONE ATEX

ALIMENTAZIONE DELL'ARIA
Gli alimentatori d'aria (compressori, ecc) devono essere situati in un'area non a rischio e il loro sistema di presa dell'aria deve essere dotato di filtro, al fine di prevenire l'ingresso di polvere o materiale estraneo similare nei componenti in cui ha luogo la compressione.

SCOSSA ELETTRICA/MESSA A TERRA
Una messa a terra impropria o scintille possono dare luogo a situazioni di pericolo e causare incendi o esplosioni o scosse elettriche e altre lesioni gravi. Verificare la continuità elettrica dell'alimentazione dell'aria rispetto alla linea di terra – la resistenza non deve superare i 106 Ω. Collegare a massa tutti i componenti metallici dell'attrezzatura. La resistenza non deve superare 1 Ω.

RISCHIO DI USO IMPROPRIO DELL'ATTREZZATURA
Non superate i valori di pressione d'esercizio massima dichiarati e la velocità del motore come specificato a pagina 4.

RISCHIO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE
Utilizzare lubrificanti resistenti alla carburazione e con una temperatura di autocombustione di 185ºC per attrezzature T4 e 150ºC per attrezzature T5.

CARICHE ELETTROSTATICHE
I fluidi e l'aria possono sviluppare cariche elettrostatiche che devono essere dissipate mediante una corretta messa a terra dell'attrezzatura, degli oggetti da trattare e di tutti gli altri oggetti conduttori di elettricità nell'ambiente di lavoro. Utilizzare tubi di alimentazione dell'aria a norma per la dissipazione delle cariche elettrostatiche o con caratteristiche conduttive.

RISCHIO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE
Una messa a terra impropria dell'attrezzatura, una ventilazione scarsa, fiamme aperte o scintille possono dare luogo a situazioni di pericolo e causare incendi o esplosioni, nonché lesioni gravi.

INSTALLAZIONE

⚠ AVVERTENZA

Alimentazione dell'aria

Le fonti di alimentazione dell'aria (compressori etc.) dovranno essere posizionate in un ambiente non pericoloso e dotate di filtro sul sistema di aspirazione dell'aria che impedisca l'ingresso di polvere o corpi estranei simili nelle parti in cui ha luogo la compressione.

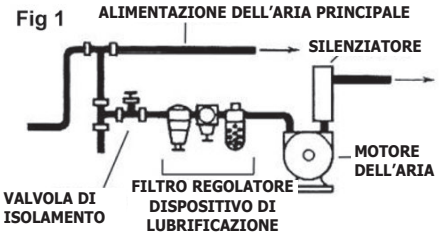
LUBRIFICAZIONE DEL MOTORE DELL'ARIA

⚠ AVVERTENZA

Consigliamo di installare un filtro/dispositivo di lubrificazione automatico nella linea di alimentazione dell'aria a una distanza non superiore a 0,5m dal motore dell'aria. Il filtro deve essere da 5 micron. Installare il dispositivo di lubrificazione a livello o sopra il motore in modo che la nebbia d'olio scarichi direttamente nel motore (vedi Fig. 1).

Riempire il serbatoio dell'olio con olio per motore SAE 10W. Regolare il dispositivo di lubrificazione in modo che rilasci 1 goccia di olio per ogni 1400 litri (50 cfm) di aria o 1 goccia al minuto per il funzionamento in continuo.

Fig 1



MONTAGGIO DEL KIT

Con questo agitatore utilizzare esclusivamente il gruppo coperchio 31-428 corrispondente.

1. Rimuovere l'elica (10) dall'albero (3) allentando la vite di fissaggio (9) .
2. Svitare il dado di fissaggio (5) dall'alloggiamento e rimuovere la rondella (8).
3. Inserire l'albero nell'apertura del coperchio e ruotare fino a quando il perno entra nella scanalatura.
4. Far scorrere la rondella (8) sull'albero, con la parte centrale sollevata verso il dado di fissaggio.
5. Sostituire il dado di fissaggio (5) e serrare.
6. Sostituire l'elica (10) e fissare mediante la vite (9).
7. Posizionare il gruppo coperchio sul secchio o sul fusto.

⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi che il secchio abbia una profondità minima di 340mm per 25mm di tolleranza, altrimenti l'elica potrebbe toccare il fondo con conseguente pericolo di scintille.

8. Prima di mettere in funzione uno qualsiasi degli agitatori, lubrificare il motore 10 nel raccordo dell'aria.
9. Chiudere la valvola di regolazione dell'aria (2) ruotandola in senso orario.
10. Connettere la linea di alimentazione dell'aria alla valvola (2). L'agitatore è ora pronto all'uso.

FUNZIONAMENTO

⚠ ATTENZIONE

Un uso e una manutenzione non corretti degli agitatori potrebbero provocare guasti prematuri del motore e rendere nulla la garanzia.

Se non è già stato fatto, prima di mettere in funzione uno qualsiasi degli agitatori, lubrificare il motore dell'aria aggiungendo 4 o 5 gocce di olio SAE di peso 10 nel raccordo dell'aria.

1. Prima di attivare l'alimentazione dell'aria, avvitare completamente la valvola di regolazione dell'aria (2). Attivare l'alimentazione dell'aria e aprire lentamente la valvola di regolazione dell'aria.
2. La velocità ottimale dipende dal tipo di prodotto verniciante che viene agitato. Se la velocità è troppo alta, l'elica "cavita" provocando l'aerazione del prodotto verniciante.
3. Si consiglia di non far funzionare il motore a velocità superiori a 3000 giri/min.
4. Se il serbatoio è vuoto, la velocità del motore aumenta. Fermare il motore per evitare che giri inutilmente a velocità troppo elevata. Un funzionamento prolungato a velocità elevata può usurare e danneggiare anzi tempo il motore.

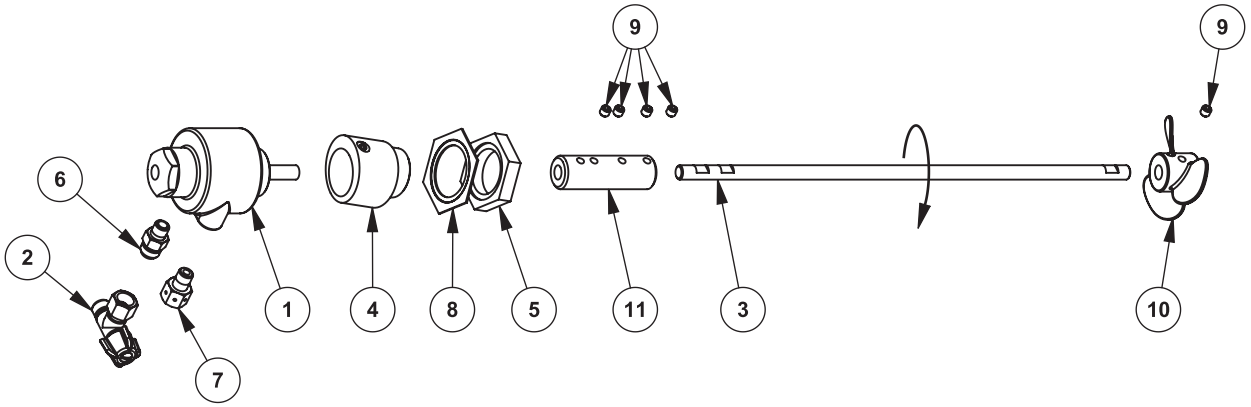
MANUTENZIONE PREVENTIVA

1. Disattivare l'alimentazione dell'aria principale all'agitatore agendo sulla valvola di isolamento.
2. Controllare che il silenziatore dello scarico non sia bloccato. Se necessario pulirlo.
3. Se il motore dell'aria comincia a funzionare a rilento o fatica a funzionare, un lavaggio con solvente potrebbe ripristinare la normale funzionalità, eliminando l'eccessiva contaminazione da olio, umidità e particelle estranee. Utilizzare esclusivamente il solvente di lavaggio Gast #AH255B o un prodotto equivalente.
4. Si consiglia di svolgere questo tipo di operazioni di pulizia in un ambiente ben ventilato.
5. Indossare occhiali di protezione.
6. Non utilizzare solventi combustibili per il lavaggio.
7. Scollegare la linea di alimentazione dell'aria e il silenziatore. Aggiungere circa 100ml (4 once liquide) di solvente nella porta di mandata dell'aria del motore. Ruotare il motore manualmente in entrambe le direzioni per alcuni minuti.
8. Ricollegare la linea di alimentazione dell'aria e coprire la porta di scarico con un panno. Applicare una bassa pressione di 0.7bar (10psi) e riavviare il motore. Far funzionare il motore fino a che ogni traccia di solvente scompare.
9. Il motore dovrebbe ora funzionare normalmente. In caso contrario, potrebbe essere necessario rimontare il motore (vedi Sostituzione dei componenti).

SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI

1. Rimuovere l'elica (10) dall'albero (3) allentando la vite di fissaggio (11).
2. Svitare il dado di fissaggio (5) dall'alloggiamento e rimuovere la rondella (8).
3. Estrarre l'agitatore dall'apertura del coperchio.
4. Allentare le 2 viti (9) nella parte superiore dell'accoppiamento (11) e rimuovere l'albero e l'accoppiamento dall'albero del motore di azionamento.
5. Allentare la vite (4) e separare il motore dall'alloggiamento.

AGITATORI AZIONAMENTO DIRETTO 41-3306, 41-3312, 41-3312-S



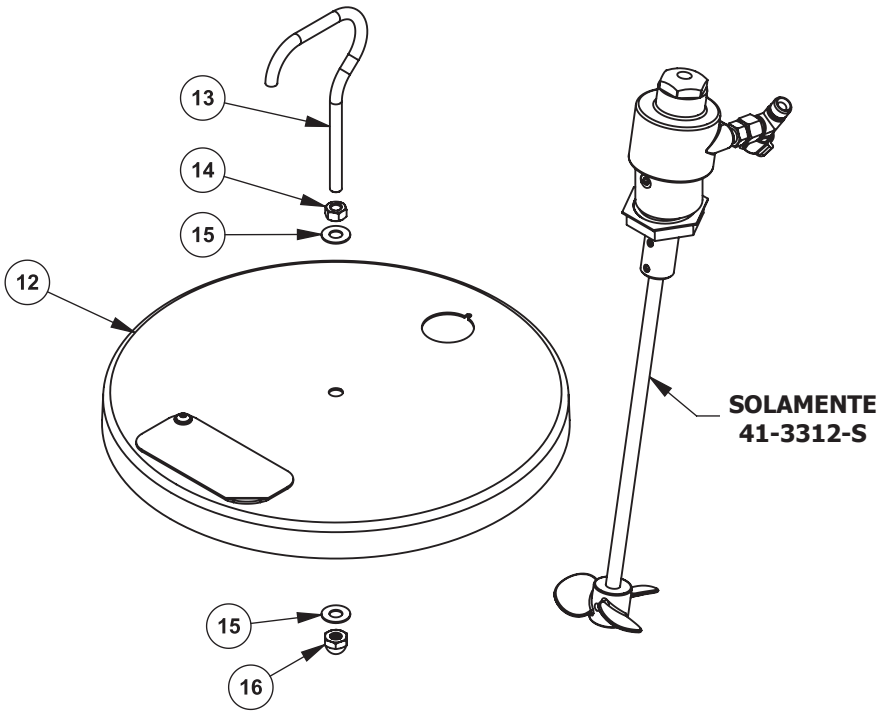
LISTINO PARTI

Art.	Codice	Descrizione	Qtà	Note
1	37-478	MOTORE AD ARIA	1	
2	73-159	GRUPPO VALVOLA DOSAGGIO	1	
3	31-92	ALBERO AGITATORE, 13,5", A. INOX	1	41-3312
	31-92-S	ALBERO AGITATORE, 12", A. INOX	1	41-3312-S
	41-644	ALBERO AGITATORE, 13,5", A. INOX	1	41-3306
4	41-650	GRUPPO SUPPORTO	1	
5	20-2633-1	CONTRODADO 1" A. NPT	1	41-3306
	20-6450	CONTRODADO 1" NPT, A. INOX	1	41-3312, 41-3312-S
6	71-28	NIPPLO DM, 1/8 NPT X 1/4 NPS	1	
7	41-646	SILENZIATORE	1	
8	41-718	RONDELLA DI RIDUZIONE	1	
9	20-1237	VITE DI FERMO, 1/4 - 20 X 1/4"	5	41-3306
	20-2141	VITE DI FERMO, 1/4 - 20 X 1/4", A. INOX	5	41-3312, 41-3312-S

Art.	Codice	Descrizione	Qtà	Note
10	31-91	ELICA, A. INOX	1	41-3312, 41-3312-S
	41-641	ELICA, ALL.	1	41-3306
11	41-645	ACCOPPIAMENTO ALBERO	1	
12	31-428	GRUPPO COPERCHIO, A. INOX	1	31-425
13	83-1899	IMPUGNATURA	1	
14	20-2079	DADO ESAGONALE	1	
15	20-6928	RONDELLA PIATTA	2	
16	20-6933	DADO CIECO	1	

Inclusi, ma non in figura:				
	71-1109	GRUPPO TUBO ARIA, 13"	1	41-3312
	71-1112	GRUPPO TUBO ARIA, 16" 1/2	1	41-3312-S
	20-2002	CHIAVE ESAGONALE, 1/8"	1	

GRUPPO COPERCHIO AGITATO 31-425



MOTORE AD ARIA VERTICALE 37-478 BINKS

VELOCITÀ
La velocità del motore ad aria è regolata dalla valvola di regolazione dell'aria 73-159. La velocità dell'albero dell'elica è determinata dal fluido, ma non deve mai superare 3.000 giri/minuto.

EROGAZIONE ARIA
L'aria che arriva al motore deve avere una pressione di manometro di un minimo di 60 e un massimo di 100 PSI per ottenere i migliori risultati. Usare un filtro dell'aria e una trappola dell'acqua.

MANUTENZIONE PREVENTIVA: LUBRIFICAZIONE DEL MOTORE AD ARIA
Ingrassare il motore ad aria ogni giorno aggiungendo 4 o 5 gocce di olio SAE 10 nel **raccordo dell'ingresso dell'aria**. Per comodità è possibile collegare un ingrassatore automatico all'ingresso dell'aria.

⚠ ATTENZIONE

Se il motore ad aria non viene ingrassato adeguatamente, si guasta prematuramente e la garanzia viene annullata.

⚠ ATTENZIONE

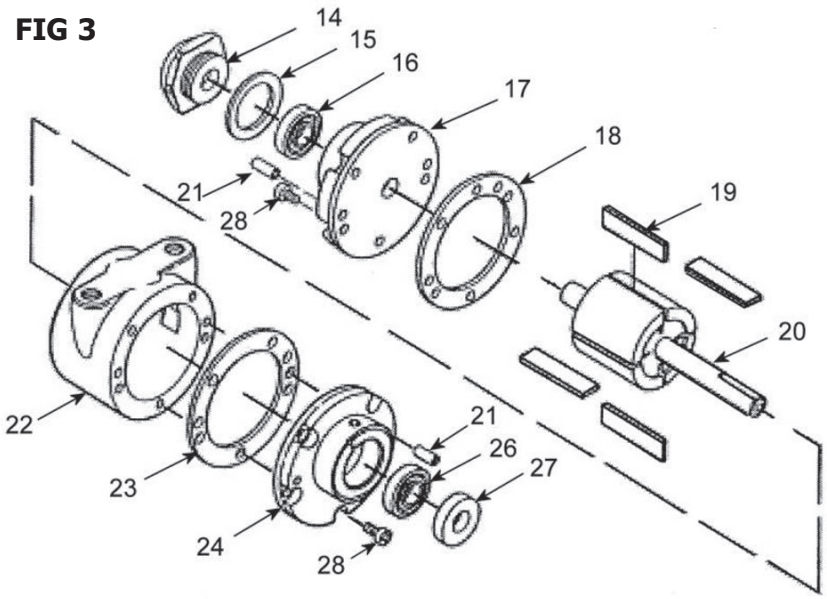
Non spingere sull'albero dall'estremità o dal lato durante l'accoppiamento del motore a un membro azionato. Soprattutto, non battere con un martello sull'albero o sull'accoppiamento per evitare di causare danni interni alle pale, ai cuscinetti e alle superfici dell'alloggiamento.

37-478 SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI DEL MOTORE DELL'ARIA (VEDI FIG 3)

1. Rimuovere il fondello (14).
2. Rimuovere i bulloni della piastra posteriore di chiusura (28).
3. Rimuovere la piastra posteriore di chiusura (17). Rimuovere la piastra posteriore utilizzando un estrattore e non un cacciavite.
4. Rimuovere le spine di centratura (21) dal corpo e reinserirle nella piastra posteriore (17) a raso o appena sotto la superficie lavorata della piastra posteriore di chiusura. Rimuovere il rotore (20) utilizzando una pressa a cremagliera.
5. Rimuovere le alette (19).
6. Rimuovere la guarnizione dell'albero (27) e il cuscinetto della piastra posteriore dell'azionamento (26) dalla piastra posteriore dell'azionamento (24) e il cuscinetto (16) dalla piastra posteriore di chiusura (17). NON rimuovere i bulloni della piastra posteriore dell'azionamento o la piastra posteriore dell'azionamento.
7. Pulire i componenti. Controllare che le piastre posteriori e il gruppo rotore non presentino abrasioni. In caso di abrasioni, sostituire le piastre posteriori.
8. Controllare che i cuscinetti non presentino segni di usura. Sostituire i cuscinetti ogni 2 anni.
9. Inserire l'albero di azionamento del gruppo rotore (20) attraverso il corpo nella piastra posteriore dell'azionamento (24). Premere il cuscinetto posteriore dell'azionamento (26) sull'albero dell'azionamento utilizzando un attrezzo spingi cuscinetto.
10. Utilizzando un attrezzo adatto, picchiettare sulla superficie di scorrimento interna del cuscinetto posteriore dell'azionamento (26) per adattare il rotore (20) alla piastra posteriore dell'azionamento (24).
11. Controllare che le alette (19) non presentino segni di usura. Se l'altezza delle alette è inferiore a 6,8mm (0.270"), sostituirle con alette nuove. Montare le nuove alette (19), con i tagli inclinati sull'aletta rivolti verso il centro del rotore.
12. Posizionare la guarnizione della piastra posteriore di chiusura (18) sul corpo (22). Se l'originale è danneggiato, sostituirlo con il componente nuovo fornito con il kit di servizio.
13. Posizionare la piastra posteriore di chiusura (17) sul corpo.
14. Montare il cuscinetto posteriore di chiusura (16) e premerlo in sede utilizzando un apposito strumento spingi cuscinetto.
15. Montare le spine di centratura (21).
16. Stringere saldamente i bulloni (28).
17. Impostare la distanza della parte posteriore in base ai valori riportati alla fine della sezione. Picchiettare sulla superficie di scorrimento interna del cuscinetto posteriore di chiusura per liberare e centrare il rotore nel corpo.
18. Applicare una piccola quantità di grasso sulla guarnizione del cuscinetto (27) e montare la guarnizione del cuscinetto posteriore dell'azionamento premendola a raso con l'apposito strumento spingi cuscinetto.
19. Rimontare il fondello (14) con la nuova guarnizione (15).
20. Applicare alcune gocce di olio lubrificante 10w nelle porte e fare compiere manualmente all'albero alcuni giri.
21. Riassemblare in ordine inverso.

DISTANZE PARTE POSTERIORE
Distanza totale 0,051mm (0,002")
Distanza parte superiore 0,038mm (0,0015")

FIG 3



N. rif.	Descrizione	Parti singole nec.
14	Fondello	1
15*	Guarnizione	1
16*	Cuscinetto della piastra posteriore di chiusura	1
17	Piastra posteriore di chiusura	1
18*	Guarnizione della piastra posteriore di chiusura	1
19*	Aletta	4
20	Rotore	1
21	Spina di centratura	2
22	Corpo	1
23	Guarnizione della piastra posteriore dell'azionamento	1
24	Piastra posteriore dell'azionamento	1
26	Cuscinetto della piastra posteriore dell'azionamento	1
27*	Guarnizione	1
28	Vite	10

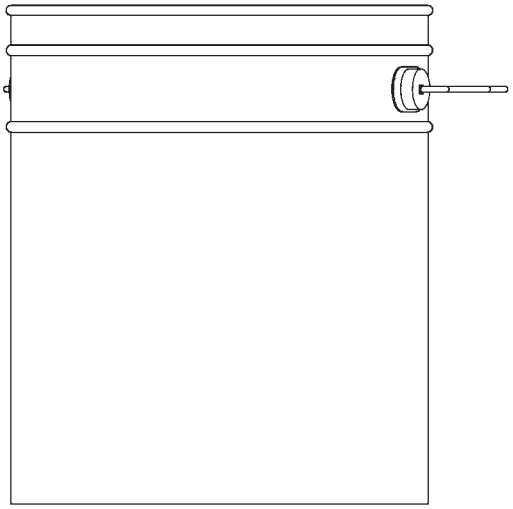
* 6-196 Kit di riparazione del motore

CONTROLLI DI ASSISTENZA

CONDIZIONE	CAUSA	CORREZIONE
Il motore dell'aria fatica a funzionare, gira lentamente o si ferma	Sporco o corpi estranei intrappolati nel motore o corrosione interna	Lavare il motore, oppure smontarlo e pulirlo come descritto in P4
Il motore dell'aria si surriscalda durante il funzionamento e rallenta	Alette sfalsate	Smontare e rimontare il motore
Il motore dell'aria funziona lentamente	Bassa pressione dell'aria	Aumentare la pressione dell'aria
Il motore funziona lentamente anche alla massima pressione	Diametro della linea di alimentazione dell'aria troppo piccolo e/o linea dell'aria lunga. Scarico ostruito	Utilizzare una linea dell'aria dal diametro maggiore e/o una linea più corta. Sostituire il filtro del silenziatore oppure lavare il motore oppure smontarlo e pulirlo.

ACCESSORI

41-662 SECCHIO DA 5 GALLONI



GARANZIA

I prodotti Binks sono coperti dalla garanzia limitata per materiali e lavorazione di un anno di Finishing Brands. L'uso di qualsiasi parte o accessorio, che non sia Finishing Brands, rende nulle tutte le garanzie. Per informazioni specifiche sulla garanzia si prega di rivolgersi alla sede Finishing Brands più vicina fra quelle elencate qui sotto.

Finishing Brands si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche dell'apparecchio senza previo avviso. DeVilbiss, Ransburg, BGK, e Binks sono marchi depositati di Finishing Brands. ©2013 Finishing Brands. Tutti i diritti riservati.

Binks fa parte di Finishing Brands, leader globale nelle tecnologie innovative di finitura a spruzzo. Per assistenza tecnica o per individuare un distributore autorizzato, rivolgersi a una delle nostre sedi internazionali di vendita e assistenza elencate qui di seguito.

USA/Canada
www.binks.com
info@finishingbrands.com
Tel: 1-800-992-4657
Fax: 1-888-246-5732

Messico
www.finishingbrands.com.mx
sales@finishingbrands.com.mx
Tel: 011 52 55 5321 2300
Fax: 011 52 55 5310 4790

Brasile
www.devilbiss.com.br
sales@devilbiss.com.br
Tel: +55 11 5641 2776
Fax: 55 11 5641 1256

Regno Unito
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +44 (0)1202 571 111
Fax: +44 (0)1202 573 488

Francia
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +33(0)475 75 27 00
Fax: +33(0)475 75 27 59

Germania
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +49 (0) 6074 403 1
Fax: +49 (0) 6074 403 281

Cina
www.finishingbrands.com.cn
mkt@finishingbrands.com.cn
Tel: +8621-3373 0108
Fax: +8621-3373 0308

Giappone
www.ransburg.co.jp
binks-devilbiss@ransburg.co.jp
Tel: 081 45 785 6421
Fax: 081 45 785 6517

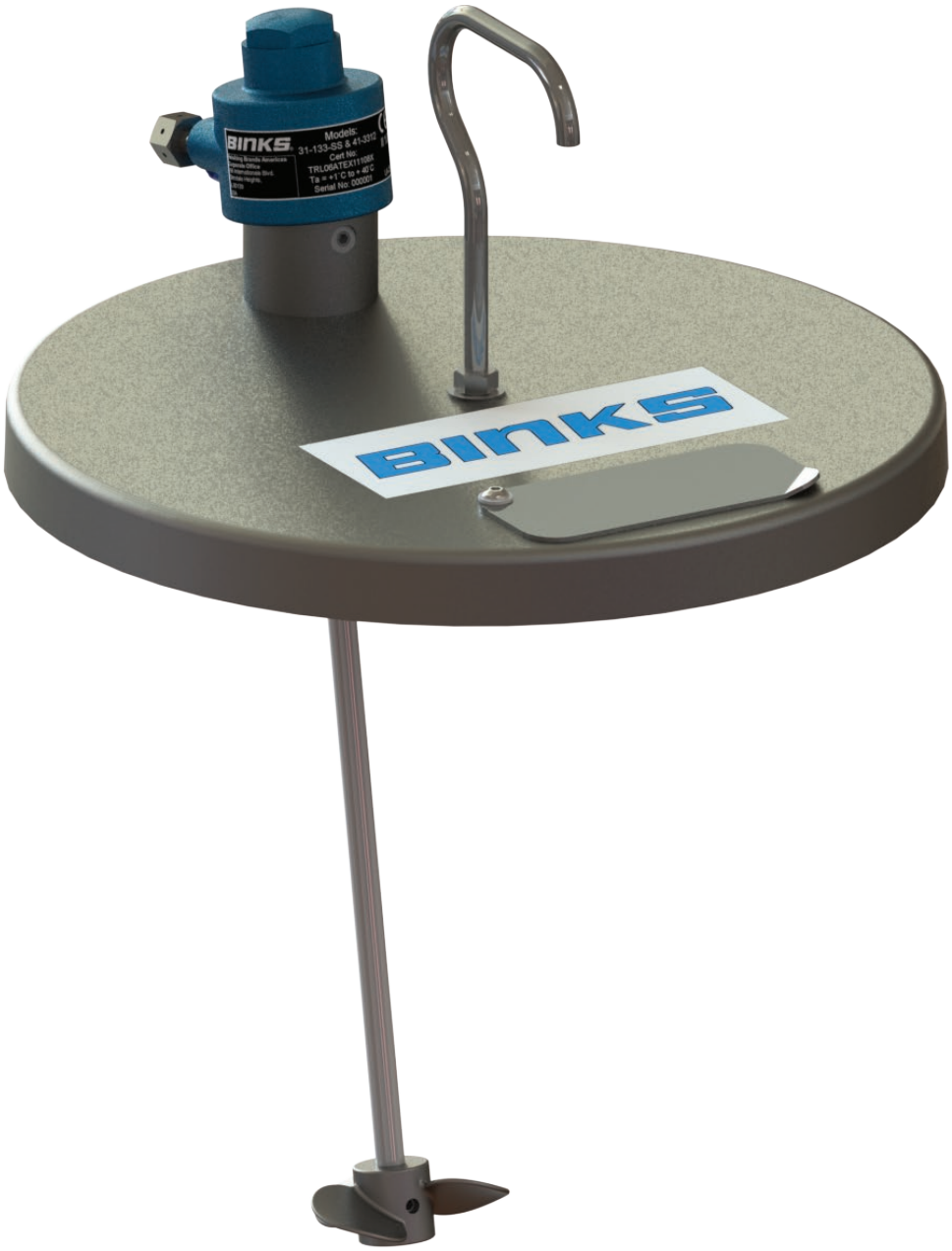
Australia
www.finishingbrands.com.au
sales@finishingbrands.com.au
Tel: +61 (0) 2 8525 7555
Fax: +61 (0) 2 8525 7500

Finishing Brands

31-425 DEKSELSAMENSTELLING ROERDER

41-3306, 41-3312, 41-3312-S

RECHTSTREEKS AANGEDREVEN ROERDERS



ROERDER VOOR EMMER VAN 25 L

BELANGRIJK: Voordat deze apparatuur in gebruik wordt genomen, is het zaak alle instructies en VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN te lezen en op te volgen. Bewaar deze als referentiemateriaal voor toekomstig gebruik.

BESCHRIJVING

Deze handleiding is bestemd voor de volgende modellen:

41-3306 Rechtstreeks Aangedreven Roerder (solventhoudende materialen, 13.5" as)

41-3312 Rechtstreeks Aangedreven Roerder (waterhoudend, 13.5" as)

41-3312-S Rechtstreeks Aangedreven Roerder (waterhoudend, 12" as) enkel voor gebruik met de 25 liter (5 gallon) emmer. Roestvrijstaal behandelde onderdelen.

31-425 Kit met Roerder 41-3312-S en 31-428 Dekselsamenstelling voor gebruik met de 25 liter (5 Gallon) emmer.

Alle modellen zijn geschikt voor gebruik met ontvlambaar coatingmateriaal en voor gebruik in een risicovolle omgeving die is geclassificeerd als Zone 1.

Deze roerders zijn voorzien van een CE-markering in overeenstemming met de ATEX Richtlijn 94/9/EC betreffende apparaten bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen, en Richtlijn 2006/42/EC (Machinerichtlijn).

Als dit apparaat wordt geplaatst in een omgeving waar ontploffingsgevaar kan heersen, dient u te controleren of de ATEX-klasse hiervan en de temperatuurwaarden in overeenstemming zijn met de eisen voor de desbetreffende omgeving.

Onderdeelnummer	ATEX-classificatie	Nummer van typegoedkeuringscertificaat
41-3312, 41-3312-S Uitsluitend roerder	Ex II 1/2 G c T5	TRL06ATEX11108X
31-425 Roerder en deksel	Ex II 1/2 G c T5	

Alle modellen bereik omgevingstemperatuur: +1ºC tot 40ºC (34 tot 104ºF)

Alle modellen zijn gecertificeerd voor gebruik in risicovolle omgevingen, Zone 1 voor de ruimte rond de tank en Zone 0 voor de binnenkant van de tank. Temperatuurklasse T5 (100° C). Temperature class T5 (100°C).

SPECIFICATIES ROERDER	
Aansluiting luchtinlaat:	1/4" NPS
Schroef/Blad Diameter:	80mm [3.125 in]
Maximale asomwentelingen:	3.000 TPM
Uitgaand vermogen:	.19 kW [.25 HP]
Luchtverbruik:	283-396 l/m [10-14 CFM]
Transportgewicht verzending:	5.4 kg [12 lbs]
Geluidsniveau:	80 dBa

SAMENSTELLING MATERIALEN	
Body luchtmotor:	Gietijzer
Eindplaten Motor:	Aluminium
Rotor van de motor:	Gietijzer
Deksel:	Roestvrijstaal
Asverzegelingen:	Staal/Synthetisch rubber
Schoepen:	Kunsthars
As roerder:	Roestvrijstaal
Propeller:	Roestvrijstaal

In deze brochure worden de woorden **WAARSCHUWING**, **VOORZICHTIG** en **OPMERKING** gebruikt om onderstaande belangrijke veiligheidsinformatie te benadrukken:

⚠ WAARSCHUWING
Risico's of onveilige praktijken die ernstig lichamelijk letsel, de dood of aanzienlijke materiele schade tot gevolg kunnen hebben.

⚠ VOORZICHTIG
Risico's of onveilige praktijken die in lichte mate lichamelijk letsel, beschadiging van het product of aanzienlijke materiele schade tot gevolg kunnen hebben.

OPMERKING
Belangrijke informatie met betrekking tot installatie, gebruik en onderhoud.

⚠ WAARSCHUWING

Lees de volgende waarschuwingen voordat u dit apparaat gaat gebruiken.

LEES DE HANDLEIDING
Voordat u het apparaat gaat gebruiken, moet u alle informatie over veilig gebruik en onderhoud in deze handleiding hebben gelezen en begrepen.

DRAAG EEN VEILIGHEIDSBRIL
Als u geen veiligheidsbril met zijschermen draagt, kan dit leiden tot ernstig oogletsel of blindheid.

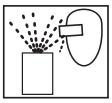
TIJDENS ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN MOETEN ALLE VOEDINGSBRONNEN WORDEN AFGESCHAKELD, ONTLUCHT LOSGEKOPPELD EN UITGEZET.
Indien de voedingsbronnen niet allemaal zijn afgeschakeld, losgekoppeld of uitgezet voordat u onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat gaat verrichten, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

INSTRUCTIE IN HET GEBRUIK
Alle werknemers moeten instructie in het gebruik ontvangen voordat zij met dit apparaat gaan werken.

LAAT DE SCHERMEN OP HUN PLAATS ZITTEN
Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsvoorzieningen of schermen zijn verwijderd.

DRUK AFVOER
Volg altijd de procedure voor drukafvoer in deze instructiehandleiding.

GELUID
Het geluidsniveau van een luchtmotor kan hoger dan 80 dB(A) zijn. Het verdient aanbeveling gehoorbescherming te dragen.



RISICO VAN WEGSPUITENDE STOFFEN EN RONDVLIEGENDE VOORWERPEN
U kunt letsel oplopen door onder druk ontsnappende vloeistoffen of gassen of rondvliegende voorwerpen.

INSPECTEER HET APPARAAT DAGELIJKS
Controleer het apparaat elke dag op versleten of defecte onderdelen. U mag het apparaat niet gebruiken als u twijfelt aan de staat waarin het verkeert.

BRENG NOOIT WIJZIGINGEN AAN IN HET APPARAAT
U mag uitsluitend wijzigingen aanbrengen in het apparaat na schriftelijke toestemming van de fabrikant. Gebruik de roerder uitsluitend met deksel 31-428.

ZORG ERVOOR DAT U WEER WAAR EN HOE U HET APPARAAT IN EEN NOODSITUATIE MOET UITSCHAKELEN

CA PROP 65

PROP 65 WAARSCHUWING
WAARSCHUWING: Dit product bevat chemische stoffen die in de Staat Californië gekend zijn voor het veroorzaken van kanker en geboorteafwijkingen of andere reproductieve schade.

SPECIALE VOORWAARDEN VOOR VEILIG GEBRUIK ZOALS VEREIST VOLGENS ATEX-CERTIFICERING

LUCHTTOEVOER
De luchttoevoer (compressoren, enz.) moet worden geplaatst in een veilige ruimte met een filter op het luchtinlaatsysteem om te voorkomen dat stof of andere vreemde deeltjes binnendringen in de delen waar de compressie plaatsvindt.

ELEKTRISCHE SCHOK/AARDING
Een verkeerde aarding of vonken kunnen een gevaarlijke situatie doen ontstaan en leiden tot brand, ontploffing of een elektrische schok en ernstig letsel. Controleer de elektrische continuïteit van de luchttoevoer naar de aarde - deze mag niet hoger dan 106 Ω zijn. Sluit alle metalen apparaten aan op de aarde. Deze mag niet hoger dan 1 Ω zijn.

RISICO ALS GEVOLG VAN VERKEERD GEBRUIK VAN HET APPARAAT
Overschrijd nooit de maximale werkdruk en het maximale motortoerental, die worden gespecificeerd op blz. 4.

RISICO VAN BRAND EN ONTPLOFFING
Verkeerde aarding van het apparaat, gebrekkige ventilatie, open vuur of vonken kunnen een gevaarlijk situatie doen ontstaan en leiden tot brand of ontploffing en ernstig letsel.

STATISCHE ELEKTRICITEIT
Vloeistoffen en lucht kunnen statische elektriciteit veroorzaken die moet worden afgevoerd met behulp van een goede aarding van het apparaat, voorwerpen die moeten worden gespoten en alle andere geleidende voorwerpen in de spuitruimte. Gebruik geschikte en goedgekeurde luchttoevoerslangen die een statische lading afvoeren en elektriciteit geleiden.

RISICO VAN BRAND EN ONTPLOFFING
Gebruik een smeermiddel dat tegen opkoling bestand is en een zelfontbrandingstemperatuur van 185º C voor T4 en 150º C voor T5 apparaten heeft.

INSTALLATION

⚠ WAARSCHUWING

Luchttoevoer

De luchttoevoer (compressoren, enz.) moet worden geplaatst in een veilige ruimte met een filter op het luchtinlaatsysteem om te voorkomen dat stof of andere vreemde deeltjes binnendringen in de delen waar de compressie plaatsvindt.

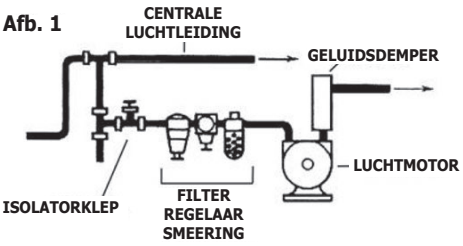
SMERING LUCHTMOTOR

⚠ WAARSCHUWING

Een automatisch luchtleidingsfilter/ smeerapparaat moet worden gemonteerd op de luchttoevoerleiding op een afstand van maximaal 0,5 m van de luchtmotor. Het filter moet een 5 micron filter zijn. Monteer het smeerapparaat op gelijke hoogte van de motor of hoger zodat de olienevel rechtstreeks in of omlaag in de motor wordt geblazen (zie Afb. 1).

Vul het oliereservoir met SAE 10W motorolie. Stel het smeerapparaat zodanig in dat deze 1 druppel olie per 1400 liter (50 cfm) lucht of 1 druppel per minuut afgeeft voor onafgebroken werking.

Afb. 1



KIT VERGADERING

Gebruik de roerder uitsluitend met deksel 31-428.

1. Verwijder de propeller (10) van de as (3) door de borgschroef los te draaien (9).
2. Draai de borgmoer (5) los van de behuizing en verwijder de ring (8).
3. Steek de as in de opening in het deksel en draai de as totdat de pen in de gleuf zit.
4. Schuif de ring (8) over de as met het opstaande middengedeelte tegen de borgmoer.
5. Zet de borgmoer (5) terug en draai deze vast.
6. Plaats de propeller (10) terug en zet deze vast met de schroef (9).
7. Plaats het deksel op de emmer of het vat.

⚠ VOORZICHTIG

Controleer of de emmer minimaal 340 mm diep is en er 25 mm ruimte over is, omdat anders de kans bestaat dat de propeller de bodem raakt waardoor vonken kunnen ontstaan.

8. Alvorens een van deze roerders te gebruiken, moet u de luchtmotor smeren door 4 of 5 druppels SAE 10 olie in de luchtinlaatfitting te spuiten.
9. Sluit de luchtregelklep (2) door deze rechtsom te draaien.
10. Sluit de luchtleiding aan op de klep (2). De roerder is nu klaar voor gebruik.

GEBRUIK

⚠ VOORZICHTIG

Als een roerder niet op de juiste wijze wordt gebruikt of onderhouden, kan dit ertoe leiden dat de motor voortijdig defect raakt en de garantie komt te vervallen.

Alvorens een van deze roerders te gebruiken, moet u de luchtmotor smeren door 4 of 5 druppels SAE 10 olie in de luchtinlaatfitting te spuiten, voor zover dit nog niet is gedaan.

1. Alvorens de luchttoevoer in te schakelen, moet u de luchtregelaar (2) volledig naar binnen draaien. Schakel de luchttoevoer in en draai de luchtregelaar langzaam open.
2. De optimale snelheid van de roerder is afhankelijk van het type coatingmateriaal dat wordt geroerd. Als de snelheid te hoog is, zal de propeller holten en luchtbelletjes in het coatingmateriaal veroorzaken.
3. Het wordt afgeraden de motor sneller dan 3000 tpm te laten lopen.
4. Als de tank leeg is, zal het motortoerental stijgen. Zet de motor af om te voorkomen dat deze op een hoog toerental loopt zonder dat dit noodzakelijk is. Als de motor langdurig op een hoog toerental loopt, bestaat de kans dat deze voortijdig slijt of defect raakt.

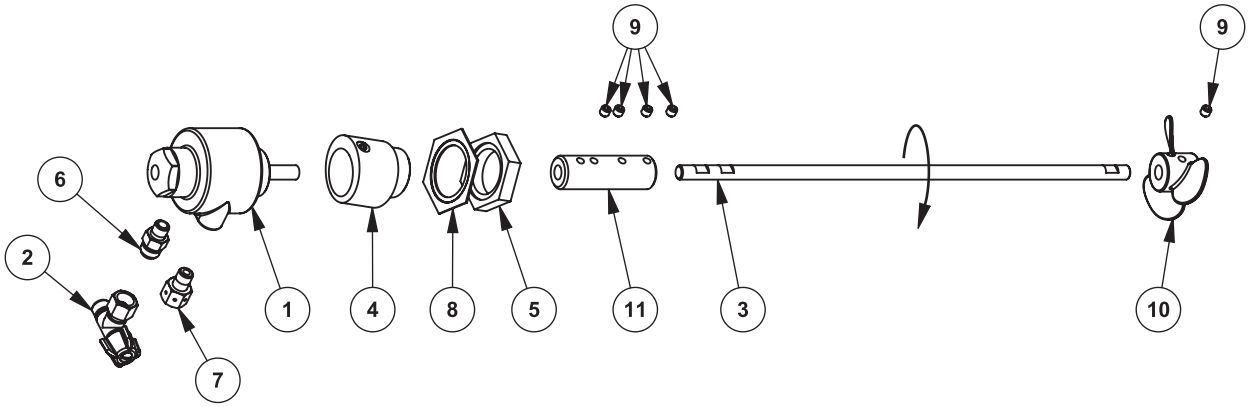
PREVENTIEF ONDERHOUD

1. Schakel de hoofdluchtoevoer naar de roerder uit met de isolatieklep.
2. Controleer of de geluiddemper van de uitlaat verstopt is. Maak deze schoon als dit nodig is.
3. Als de luchtmotor langzaam gaat lopen of traag is als gevolg van buitensporige verontreiniging door olie, vocht of vreemde deeltjes, kunt u de motor doorspoelen met een oplosmiddel om zijn prestaties te herstellen. Gebruik hiervoor uitsluitend Gast #AH255B Flushing Solvent of een gelijkwaardig oplosmiddel.
4. De reiniging mag uitsluitend plaatsvinden in een goed geventileerde ruimte.
5. Draag een veiligheidsbril.
6. Gebruik geen brandbare oplosmiddelen om de motor door te spoelen.
7. Koppel de luchtleiding en de geluiddemper los. Giet ongeveer 100 ml oplosmiddel in de luchtinlaatopening van de motor. Draai de motor met de hand een paar minuten in beide richtingen.
8. Sluit de luchtleiding weer aan en bedek de uitlaatpoort met een lap. Stel de luchtdruk in op 0,7 bar (10 psi) en start de motor. Laat de motor lopen totdat u geen sporen van het oplosmiddel meer ziet.
9. De motor moet nu soepel lopen. Indien dit niet het geval, moet de motor misschien worden gereviseerd (zie Vervanging van Onderdelen).

VERVANGING VANONDERDELEN

1. Verwijder de propeller (10) van de as (3) door de borgschroef los te draaien (11).
2. Draai de borgmoer (5) los van de behuizing en verwijder de ring (8).
3. Trek de roerder uit de opening in het deksel.
4. Draai de bovenste 2 schroeven (9) in de koppeling (11) los en verwijder de as en de koppeling van de aandrijfas van de motor.
5. Draai de schroef (4) los en haal de motor uit de behuizing.

41-3306, 41-3312, 41-3312-S RECHTSTREEKS AANGEDREVEN ROERDERS



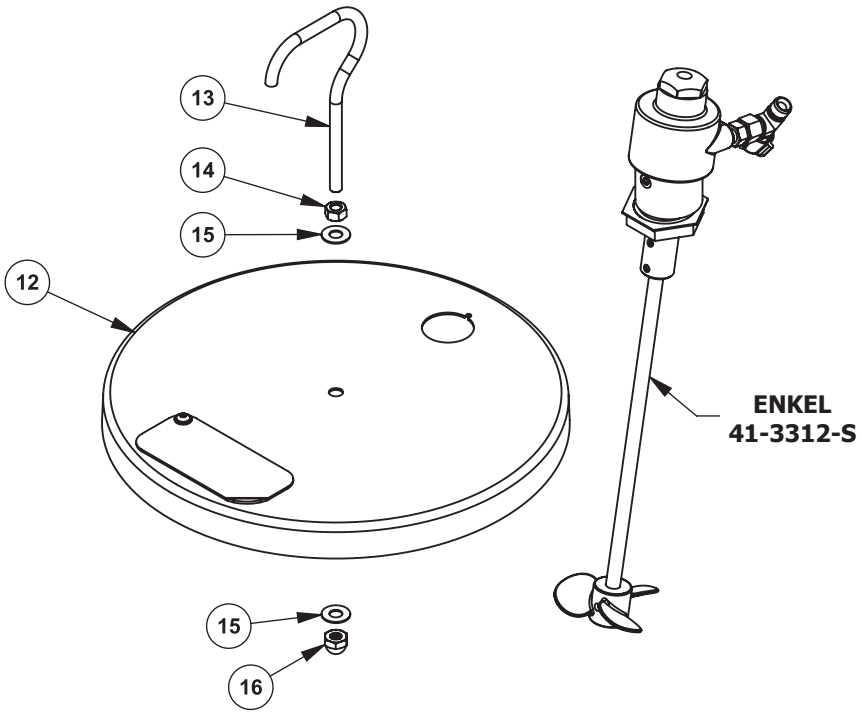
ONDERDELENLIJST

Vol-gnr.	Onderdeel Nr.	Beschrijving	Aantal	Nota's
1	37-478	LUCHTMOTOR	1	
2	73-159	LUCHTVENTIELSAMENSTELLING	1	
3	31-92	AS ROERDER, 13.5", ROESTVRIJSTAAL	1	41-3312
	31-92-S	AS ROERDER, 12", ROESTVRIJSTAAL	1	41-3312-S
	41-644	AS ROERDER, 13.5"	1	41-3306
4	41-650	SAMENSTELLING HOUDER	1	
5	20-2633-1	1" NPT BORGMOER	1	41-3306
	20-6450	1" NPT BORGMOER, ROESTVRIJSTAAL	1	41-3312, 41-3312-S
6	71-28	DM NIPPEL, 1/8 NPT X 1/4 NPS	1	
7	41-646	GELUIDSDEMPER	1	
8	41-718	REDUCTIERING	1	
9	20-1237	SCHROEVENSET, 1/4 - 20 X 1/4"	5	41-3306
	20-2141	SCHROEVENSET, 1/4 - 20 X 1/4", S.S.	5	41-3312, 41-3312-S

Vol-gnr.	Onderdeel Nr.	Beschrijving	Aantal	Nota's
10	31-91	PROPELLER, ROESTVRIJSTAAL	1	41-3312, 41-3312-S
	41-641	PROPELLER, ALUMINIUM.	1	41-3306
11	41-645	ASKOPPELING	1	
12	31-428	DEKSELSAMENSTELLING ROESTVRIJSTAAL	1	31-425
13	83-1899	HENDEL	1	
14	20-2079	ACHTKANTMOER	1	
15	20-6928	PLATTE BORGRING	2	
16	20-6933	BOLKOPMOER	1	

Inbegrepen, maar niet afgebeeld:				
	71-1109	SAMENSTELLING LUCHTSLANG, 13"	1	41-3312
	71-1112	SAMENSTELLING LUCHTSLANG, 16 1/2"	1	41-3312-S
	20-2002	INBUSSLEUTEL, 1/8"	1	

31-425 SAMENSTELLING DEKSEL VOOR ROERDER



BINKS MODEL 37-478 VERTICALE LUCHTMOTOR

SNELHEID
De snelheid van de luchtmotor wordt geregeld door het 73-159 lucthtregelingsventiel. De snelheid van de propelloras zal bepaald worden door de vloeistof, maar het mag nooit sneller draaien dan 3.000 TPM.

LUCHTTOEVOER
De luchttoevoer die naar de motor leidt, moet een drukmeting van minimum 60 en maximum van 100 PSI perslucht hebben voor de beste resultaten. Gebruik een luchtfilter en een vochtafscheider.

PREVENTIEF ONDERHOUD SMERING LUCHTMOTOR
Smeer de luchtmotor dagelijks door het toevoegen van 4 of 5 druppels SAE 10 smeerolie in de **luchtinlaatbevestiging**. Indien gewenst, kan een automatische smeerinrichting verbonden worden aan de luchtinlaat.

⚠ VOORZICHTIG

Het nalaten om de luchtmotor voldoende te smeren, zal resulteren in voortijdig motorfalen en zal de garantie nietig maken.

⚠ VOORZICHTIG

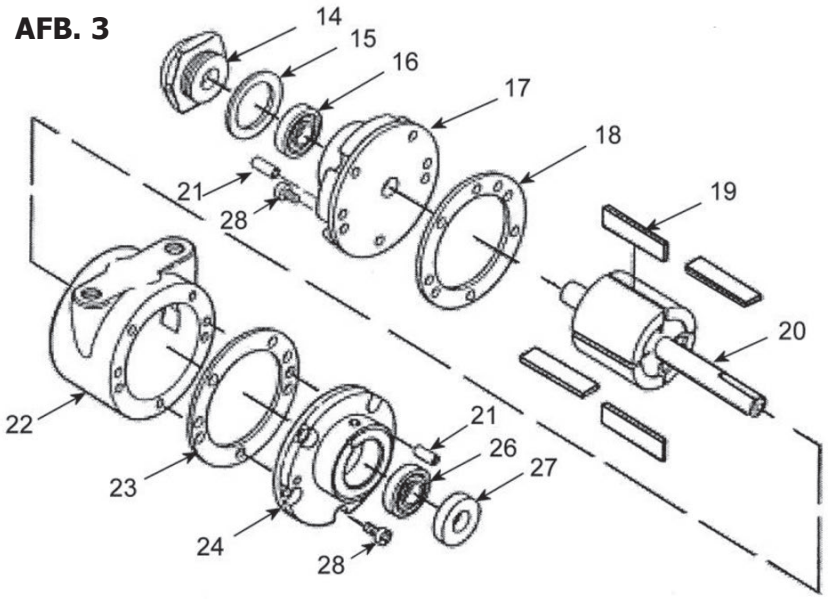
Vermijd elke zijdelingse of kopse stoot van de as bij het aankoppelen van de motor aan een aan te drijven onderdeel. Zeker niet hameren op de as zelf of op de koppeling. Dit kan interne schade veroorzaken aan de schoepen, lagers en motorbehuizing.

37-478 VERVANGING VAN ONDERDELEN VAN LUCHTMOTOR (ZIE AFB. 3)

1. Verwijder de eindkap (14).
2. Draai de bouten van de dead-end plaat los (28).
3. Verwijder de dead-end plaat (17). Gebruik hiervoor een trekker en niet een schroevendraaier.
4. Verwijder de stelpennen (21) uit het huis en druk deze terug in de dead-end plaat (17) totdat zij gelijk met het bewerkte oppervlak van de dead-end plaat of iets daaronder zitten. Druk de rotor (20) uit met behulp van een doornpers.
5. Verwijder de bladen (19).
6. Verwijder de aspakking (27) en het lager (26) van de drive-end plaat (24) en het lager (16) van de dead-end plaat (17). Laat de bouten van de drive-end plaat en de drive-end plaat op hun plaats zitten.
7. Maak de onderdelen schoon. Controleer de drive-end en de dead-end plaat en de rotor op krassen. Indien er krassen op de platen zijn, dient u deze te vervangen.
8. Controleer de lagers op tekenen van slijtage. Vervang de lagers minstens om de 2 jaar.
9. Plaats de aandrijfas van de rotor (20) door het huis in de drive-end plaat (24). Druk het lager van de drive-end plaat (26) op de aandrijfas met een werktuig om lagers vast te drukken.
10. Tik met een geschikt gereedschap op de binnenste loopring van het lager van de drive-end plaat (26) om de rotor (20) goed op de drive-end plaat (24) vast te zetten.
11. Controleer de bladen (19) op slijtage. Als de lengte van de bladen minder dan 6,8 mm is, moet u deze vervangen. Monteer nieuwe bladen (19); de schuine sneden op het blad moeten naar het midden van de rotor zijn gericht.
12. Plaats de pakking van de dead-end plaat (18) op het huis (22). Als de originele pakking is beschadigd, moet u deze vervangen door een nieuw exemplaar uit de service-set.
13. Plaats de dead-end plaat (17) op het huis.
14. Plaats het lager van de dead-end plaat (16) en zet dit vast met een werktuig om lagers vast te drukken.
15. Monteer de stelpennen (21).
16. Draai de bouten helemaal vast (28).
17. Stel de eindspeling af overeenkomstig de waarden aan het einde van deze rubriek.
18. Tik licht op de binnenste loopring van het lager van de dead-end plaat om de rotor los te maken en te centreren in het huis. Smeer een beetje vet op de pakking van het lager (27) en druk de pakking op het lager van de drive-end plaat met een daarvoor geschikt werktuig. Zorg ervoor dat de pakking is verzonken in het lager.
19. Bevestig de eindkap (14) met een nieuwe pakking (15).
20. Spuit een paar druppels 10W olie in de poorten en draai de as met de hand een paar keer rond.
21. Monteer de onderdelen in de omgekeerde volgorde.

EINDSPELING
Totale speling 0,051mm (0.002")
Eindspeling boven 0,038mm (0.0015")

AFB. 3



Ref. Nr.	Beschrijving	Vereiste afzonderlijke onderdelen
14	Eindkap	1
15*	Pakking	1
16*	Lager dead-end plaat	1
17	Dead-end plaat	1
18*	Pakking van dead-end plaat	1
19*	Blad	4
20	Rotor	1
21	Stelpen	2
22	Huis	1
23	Pakking van drive-end plaat	1
24	Drive-end plaat	1
26	Lager drive-end plaat	1
27*	Pakking	1
28	Schroef	10

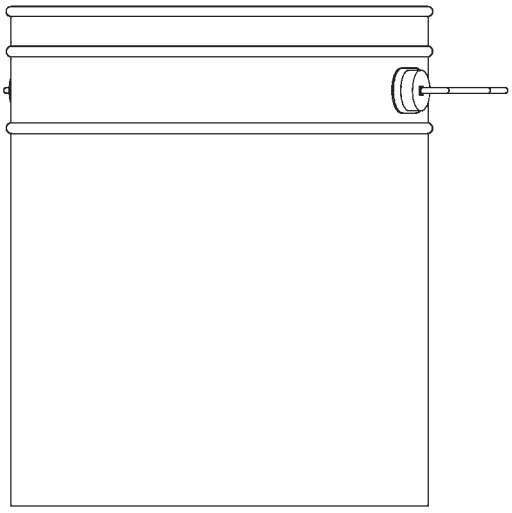
* 6-196 Motorreparatiekit

ONDERHOUDSCONTROLES

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Luchtmotor is traag, draait langzaam of stopt	Vuil of vreemd voorwerp dat vastzit in de motor, of inwendige corrosie	De motor doorspoelen of uit elkaar halen en reinigen overeenkomstig de instructies op blz. 4
De luchtmotor wordt heet en loopt langzamer	De bladen niet goed uitgelijnd	Motor uit elkaar halen en reviseren
Luchtmotor loopt langzaam	Lage luchtdruk	Luchtdruk verhogen
Motor loopt zelfs bij maximumdruk langzaam	Diameter van luchtleiding is te klein en/of luchtleiding is te lang Uitlaat verstopt	Luchtleiding met grotere diameter gebruiken en/of luchtleiding korter maken Filter van geluiddemper vervangen of motor doorspoelen of uit elkaar halen en reinigen

ACCESSOIRES

41-662 25 LITER EMMER



GARANTIEBELEID

Binks' producten worden gedurende een jaar op materialen en werkuren gedekt door de beperkte garantie van Finishing Brands. Het gebruik van onderdelen of accessoires van een bron anders dan van Finishing Brands, zal alle garanties nietig maken. Voor specifieke informatie over de garantie, neem contact op met de dichtstbijzijnde Finishing Brands vestigingen die hieronder zijn vermeld.

Finishing Brands behoudt zich het recht voor om uitrustingsspecificaties te wijzigen zonder voorafgaandelijke kennisgeving. DeVilbiss, Ransburg, BGK, en Binks zijn geregistreerde handelsmerken van Finishing Brands. ©2013 Finishing Brands. Alle rechten voorbehouden.

Binks is een onderdeel van Finishing Brands, een wereldleider in innovatieve spuittechnologie voor afwerkingen. Voor technische hulp of om een erkende verdeler te vinden, neem contact op met een van onze internationale verkooppunten en klantenondersteuningsdiensten hieronder vermeld.

VS/Canada
www.binks.com
info@finishingbrands.com
Tel: 1-800-992-4657
Fax: 1-888-246-5732

Mexico
www.finishingbrands.com.mx
sales@finishingbrands.com.mx
Tel: 011 52 55 5321 2300
Fax: 011 52 55 5310 4790

Brazilië
www.devilbiss.com.br
sales@devilbiss.com.br
Tel: +55 11 5641 2776
Fax: 55 11 5641 1256

Verenigd Koninkrijk
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +44 (0)1202 571 111
Fax: +44 (0)1202 573 488

Frankrijk
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +33(0)475 75 27 00
Fax: +33(0)475 75 27 59

Duitsland
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +49 (0) 6074 403 1
Fax: +49 (0) 6074 403 281

China
www.finishingbrands.com.cn
mkt@finishingbrands.com.cn
Tel: +8621-3373 0108
Fax: +8621-3373 0308

Japan
www.ransburg.co.jp
binks-devilbiss@ransburg.co.jp
Tel: 081 45 785 6421
Fax: 081 45 785 6517

Australië
www.finishingbrands.com.au
sales@finishingbrands.com.au
Tel: +61 (0) 2 8525 7555
Fax: +61 (0) 2 8525 7500

Finishing Brands